

DI.CO 37/08
TERMONOVA SAS
CE-0413-A-ITC01
04.10.2013
(3400)

Copia Comune

Copia Termonova

Copia Iride Servizi S.p.A.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DELL'IMPIANTO ALLA REGOLA DELL'ARTE**
(allegato I di cui all'art. 7 del Decreto 22 gennaio 2008, n.37)

N. 13I001/68-47 in rif. all'ODL n° 3880346

Il sottoscritto **GUASTELLA ROBERTO** titolare o legale rappresentante dell'impresa **TERMONOVA SAS** operante nel settore **IMPIANTI TERMICI, MECCANICI, ELETTRICI ed ANTINCENDIO** con sede in via **G. REISS ROMOLI n. 122/4**, comune **Torino**, tel. **011/2260009 – 011/2268027** part. I.V.A. **04584420014**

iscritta nel registro delle imprese (d.P.R. 7/12/1995, n. 581) della C.C.I.A.A. di **TORINO** n. REA **643350**
 iscritta all'Albo Provinciale delle Imprese Artigiane (l.8/8/1985 n. 433) di **TORINO** n. **173660** esecutrice dell'impianto (descrizione schematica): **SOSTITUZIONE GRUPPO FRIGO E VALVOLE DI INTERCETTAZIONE.**

inteso come: nuovo impianto trasformazione ampliamento manutenzione straordinaria
 altro ⁽¹⁾ **SOSTITUZIONE**

Nota – Per gli impianti a gas specificare il tipo di gas distribuito: canalizzato della 1^ - 2^ - 3^ famiglia; GPL, da recipienti mobili; GPL da serbatoio fisso. Per gli impianti elettrici specificare la potenza massima impiegabile.

Commissionato da: **IRIDE SERVIZI S.P.A., C.SO SVIZZERA 95, 10143 TORINO** installato nei locali siti nel Comune di **TORINO, VIALE HUGUES, 10 TORINO** scala c/o **STADIO NEBIOLO PARCO RUFFINI** piano interno di proprietà di:

in edificio adibito ad uso: industriale civile commercio altri usi

DICHIARA

Sotto la propria responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'art. 6, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

- rispettato il progetto (per impianti con obbligo di progetto), redatto ai sensi dell'art. 5 da ⁽²⁾
- seguito la normativa tecnica applicabile all'impiego ⁽³⁾;
- installato componenti e materiali costruiti a regola d'arte e adatti al luogo di installazione (artt. 5 e 6);
- controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge.

ALLEGATI OBBLIGATORI

- progetto ai sensi degli articoli 5 e 7 ⁽⁴⁾;
- relazione con tipologie dei materiali utilizzati ⁽⁵⁾;
- schema di impianto realizzato ⁽⁶⁾;
- riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti ⁽⁷⁾;
- copia di certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico-professionali.
- attestazione di conformità per impianto realizzato con materiali o sistemi non normalizzati ⁽⁸⁾.

IRIDE
SERVIZI

Aggiornamento
documentale

N. 3400

Allegati facoltativi: ⁽⁹⁾ //

DECLINA

Ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.

Data **TORINO**, li
04/10/2013

IL RESPONSABILE TECNICO
Sig. Roberto Guastella
TERMONOVA S.A.S

TERMONOVA s.a.s.

IL DICHIARANTE
Sig. Roberto Guastella
TERMONOVA S.A.S

TERMONOVA s.a.s.

AVVERTENZE PER IL COMMITTENTE: responsabilità del committente o del proprietario, art. 8 ⁽¹⁰⁾

IL COMMITTENTE (firma per ricevuta) _____ data _____

MODELLO DEL MINISTERO DELL'INDUSTRIA, DEL COMMERCIO E DELL'ARTIGIANATO
DECRETO DEL 22 gennaio 2008 n. 37

LEGENDA

- 1) Come esempio nel caso di impianti a gas, con "altro" si può intendere la sostituzione di un apparecchio installato in modo fisso.
- 2) Indicare: nome, cognome, qualifica e, quando ne ricorra l'obbligo ai sensi dell'art. 5, comma 2, estremi di iscrizione nel relativo Albo professionale, del tecnico che ha redatto il progetto.
- 3) Citare la o le norme tecniche e di legge, distinguendo tra quelle riferite alla progettazione, all'esecuzione e alle verifiche.
- 4) Qualora l'impianto eseguito su progetto sia variato in opera, il progetto presentato alla fine dei lavori deve comprendere le varianti realizzate in corso d'opera.
Fa parte del progetto la citazione della pratica prevenzione incendi (ove richiesta).
- 5) La relazione deve contenere, per i prodotti soggetti a norme, la dichiarazione di rispondenza alle stesse completata, ove esistente, con riferimenti a marchi, certificati di prova, ecc. rilasciati da istituti autorizzati.
Per gli altri prodotti (da elencare) il firmatario deve dichiarare che trattasi di materiali, prodotti e componenti conformi a quanto previsto dagli art. 5 e 6. La relazione deve dichiarare l'idoneità rispetto all'ambiente di installazione.
Quando rilevante ai fini del buon funzionamento dell'impianto, si devono fornire indicazioni sul numero e caratteristiche degli apparecchi installati od installabili.
(Ad esempio per il gas: 1) numero, tipo e potenza degli apparecchi; 2) caratteristiche dei componenti il sistema di ventilazione dei locali; 3) caratteristiche del sistema di scarico dei prodotti della combustione; 4) indicazioni sul collegamento elettrico degli apparecchi, ove previsto.)
- 6) Per schema dell'impianto realizzato si intende la descrizione dell'opera come eseguita (si fa semplice rinvio al progetto quando questo è stato redatto da un professionista abilitato e non sono state apportate varianti in corso d'opera).
Nel caso di trasformazione, ampliamento e manutenzione straordinaria, l'intervento deve essere inquadrato, se possibile, nello schema dell'impianto preesistente.
Lo schema citerà la pratica prevenzione incendi (ove richiesto).
- 7) I riferimenti sono costituiti dal nome dell'impresa esecutrice e dalla data della dichiarazione. Per gli impianti o parti di impianti costruiti prima dell'entrata in vigore del presente decreto, il riferimento a dichiarazioni di conformità può essere sostituito dal rinvio a dichiarazioni di rispondenza (art. 7, comma 6).
Nel caso in cui parti dell'impianto siano predisposte da altra impresa (ad esempio ventilazione e scarico fumi negli impianti a gas), la dichiarazione deve riportare gli analoghi riferimenti per le dette parti.
- 8) Se nell'impianto risultano incorporati dei prodotti o sistemi legittimamente utilizzati per il medesimo impiego in un altro Stato membro dell'Unione europea o che sia parte contraente dell'Accordo sullo Spazio economico europeo, per i quali non esistono norme tecniche di prodotto o di installazione, la dichiarazione di conformità deve essere sempre corredata con il progetto redatto e sottoscritto da un ingegnere iscritto all'albo professionale secondo la specifica competenza tecnica richiesta, che attesta di avere eseguito l'analisi dei rischi connessi con l'impiego del prodotto o sistema sostitutivo, di avere prescritto e fatto adottare tutti gli accorgimenti necessari per raggiungere livelli di sicurezza equivalenti a quelli garantiti dagli impianti eseguiti secondo la regola dell'arte e di avere sorvegliato la corretta esecuzione delle fasi di installazione dell'impianto nel rispetto di tutti gli eventuali disciplinari tecnici predisposti dal fabbricante del sistema o del prodotto.
- 9) Esempio: eventuali certificati dei risultati delle verifiche eseguite sull'impianto prima della messa in esercizio o trattamenti per pulizia, disinfezione, ecc.
- 10) Al termine dei lavori l'impresa installatrice è tenuta a rilasciare al committente la dichiarazione di conformità degli impianti realizzati nel rispetto delle norme di cui all'art. 7.
Il committente o il proprietario è tenuto ad affidare i lavori di installazione, di trasformazione, di ampliamento e di manutenzione degli impianti di cui all'art. 1 ad imprese abilitate ai sensi dell'art. 3.

RELAZIONE CON TIPOLOGIA DEI MATERIALI UTILIZZATI

*Allegato alla Dichiarazione di Conformità n° 13I001/68-47 del 04/10/2013
secondo art. 7 del D. M. n° 37 del 22/01/2008*

Il sottoscritto Sig. **GUASTELLA ROBERTO**, legale rappresentante dell'impresa **TERMONOVA S.a.s.** dichiara che nell'impianto in oggetto sono stati installati i materiali sotto elencati.

Elenco dei materiali installati:

APPARECCHIATURE COMPONENTI MATERIALI	CoSTRUTTORE	TIPO MOD. Ø	Q.TÀ	RIFERIMENTI NORMATIVI	MARCHI CERTIFICATI DICHIARAZIONI
<i>Valvola a sfera ghisa</i>	Brandoni	DN 100	1	EN558/1, EN1092, EN 1983, EN13445, EN12266 cat. A	Direttiva Europea PED n° 97/23/CE Norma EN 13774
<i>Riduzione MF zincata</i>	Raccorderie Metalliche	241 1/2"x3/8"	1	ISO 7/1 (ex DIN 2999)	Conf. Direttive CE
<i>Valvola manuale scarico radiatori</i>	Raccorderie Metalliche	975 3/8"	2	ISO 228/1 (ex DIN 259)	Conf. Direttive CE
<i>Valvola sfogo aria automatica</i>	Raccorderie Metalliche	970 3/8"	1	ISO 228/1 (ex DIN 259)	Conf. Direttive CE
<i>Valvola a sfera</i>	Rubinetterie Bresciane	MF FULL-SFER 2301 1" ¼	2	DM 174 del 06/04/2004	EN 13828
<i>Valvola a sfera</i>	Rubinetterie Bresciane	FF 2300 2"	2	DM 174 del 06/04/2004	EN 13828
<i>Valvola a sfera</i>	Rubinetterie Bresciane	MF MINI-SFER 3931 3/8"	1		UNI 8858 Direttiva 97/23/CE
<i>Refrigeratore ad acqua condensato ad aria</i>	Systemair	AQL 60 matr.: 1251183	1		2006/42/CE 2006/95/CE, 97/23/CE, 2004/108/CE EN 60204-1

DICHIARAZIONE

L'impianto realizzato è composto di materiali, prodotti e componenti conformi alla normativa tecnica applicabile, che sono idonei all'ambiente di installazione, *compatibili con l'impianto preesistente* ed installati secondo la buona regola dell'arte, come previsto dagli artt. 5 e 6 del D.M. 37/2008 ed in possesso di marchi, attestati, relazioni o certificati (CE) richiesti dalle normative vigenti.

MANCATO ADEGUAMENTO DELL'IMPIANTO (Art. 6 D.M. 37 del 22/01/2008)

Il sottoscritto declina ogni responsabilità per il mancato adeguamento della parte d'impianto che non forma oggetto dell'intervento eseguito.

Data **TORINO**, li
04/10/2013

IL RESPONSABILE TECNICO
Sig. Roberto Guastella
TERMONOVA S.A.S
TERMONOVA s.a.s.



IL DICHIARANTE
Sig. Roberto Guastella
TERMONOVA S.A.S
TERMONOVA s.a.s.



BUONE NORME DI MANUTENZIONE DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA MONTATI SUL GRUPPO FRIGORIFERO

Gentile Cliente,

Le ricordiamo alcune indicazioni circa le modalità di manutenzione dei dispositivi di sicurezza montati sul gruppo frigorifero da Lei acquistato.

I dispositivi di sicurezza montati sul gruppo sono stati verificati dal COSTRUTTORE a norma di legge.

E' opportuno che l'utente provveda periodicamente (è consigliato ogni anno) a far verificare da personale qualificato la taratura ed il corretto intervento dei dispositivi di sicurezza montati sul gruppo.

In particolare la taratura della/e valvole di sicurezza dovrebbe essere verificata al banco intercettando opportunamente il circuito e/o il refrigerante e registrando l'avvenuta verifica sulla scheda di manutenzione del gruppo frigorifero (a disposizione dei tecnici CE/PED che eventualmente ne prenderanno visione).

L'utente avrà cura di conservare efficienti ed in buono stato l'evaporatore ed i suoi accessori e provvederà ad eventuali sostituzioni degli stessi con altri di tipo analogo.

In caso di sostituzione, la valvola di sicurezza e i pressostati di alta pressione dovranno avere caratteristiche equivalenti a quelle fornite e rilasciate con certificato CE/PED.

Si consiglia in occasione della verifica delle valvole di sicurezza di far controllare il corretto intervento dei pressostati di alta pressione.

Per informazioni circa le modalità operative, la strumentazione e la scelta di personale qualificato, è possibile contattare IL COSTRUTTORE.

IMPORTANT NOTICE – Maintenance instructions

Please read carefully the following instructions for the maintenance of safety devices fitted on this refrigeration machine.

All safety devices fitted on the machine by MANUFACTURE have been checked and tested in accordance with European Regulations.

The machine has been designed to operate continuously provided it is regularly maintained and operated within the limitations given in the "Installation, Commissioning, Operation and Maintenance Manual". The unit should be maintained in accordance with the schedule by the operator/customer, backed up regular service and maintenance visit by an authorised service Centre.

It is the responsibility of the owner to provide for these regular maintenance requirements by a competent person. If in any doubt contact your local Service Centre.

In particular, all safety valves where fitted and safety pressure switches should be tested and calibrated. Where necessary test certificate provided by a certified authority must be retained as a record together with the Maintenance Log.

Date: 18/01/2012

Nazareno Mantovani
Quality / Service Director

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' **EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Ditta/Company: Brandoni S.p.A.
Indirizzo/Address: Via Novara, 199
Città/City: Romagnano Sesia
Paese/Country: Italia/Italy
Tel: +39 163 828100
Fax: +39 163 834458

Dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:

Declares under its own responsibility that products:

- Tipo/Type:**
- **Serie 01 Valvola a sfera Wafer/** 01 Serie Wafer ball valve
 - **Serie 02 Valvola a sfera flangiata/**02 Serie Flanged ball valve
 - **Serie 04 Valvola a sfera flangiata 3 vie/**04 Serie Flanged three way ball valve
DN 32 - 40 - 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250

 - **Serie F5 Valvola di ritegno flangiata/**F5 Serie Flanged check valve
T5 Serie Threaded check valve
DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250
 - **Serie 06-M6 Valvola di ritegno wafer/**Serie 06 - M6 Wafer Check valve
DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150 - 200 - 250
 - **Serie L9-J9 Valvola a farfalla Lug e Wafer/**J9-L9 Serie Lug and Wafer butterfly valve
DN 32-40-50-65-80-100-125-150-200-250- 300-350-400-450-500-600

Sono conformi alla Direttiva Europea Attrezzature a Pressione 97/23/CE

Are in accordance with the European Pressure Equipment Directive 97/ 23/EEC

Procedura di valutazione di conformità(All. III) A+A1

Conformity assessment procedure (Annex III, see the norm) A + A1

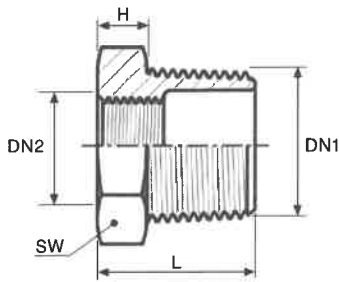
Ente notificato: Società Consortile Pascal - Via G. Giardino, 4 - Milano
Notified body

Numero identificativo: 1115
Identification number

Data e luogo/ Date and place
Romagnano Sesia, 10/01/2004

Firma/Signed
Brandoni Marco







241

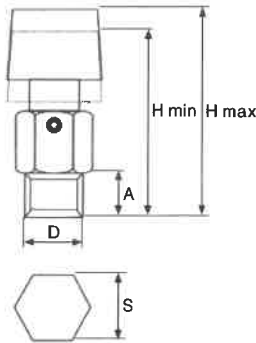
R 10-14

Riduzione MF zincato
Galvanized reducing bush M/F
6-Kant Reduzierstück verzinkt
Reduction MF galvanisé
Tuerca reducción zincado

International Nr. 33
 Filettatura: ISO 7/1 (ex DIN 2999)

Codice Code	DN1	DN2	DN1 x DN2 inch	L (min) mm	H mm	SW mm	 gr	
241104184	8	6	1/4" x 1/8"	15	5,5	14	12	100
241308184	10	6	3/8" x 1/8"	17	5	19	20	100
241308144	10	8	3/8" x 1/4"	17	5	19	16	200
241102184	15	6	1/2" x 1/8"	22,5	6	22	32	100
241102144	15	8	1/2" x 1/4"	22,5	6	22	28	200
241102384	15	10	1/2" x 3/8"	21	6	22	21	200
241304184	20	6	3/4" x 1/8"	17	6	27	62	100
241304144	20	8	3/4" x 1/4"	24,5	6	30	55	100
241304384	20	10	3/4" x 3/8"	24,5	6	30	44	100
241304124	20	15	3/4" x 1/2"	24	6	30	46	100
241100384	25	10	1" x 3/8"	20	6,5	34	77	100
241100124	25	15	1" x 1/2"	20	6,5	34	71	100
241100344	25	20	1" x 3/4"	20	6,5	34	70	100
241114104	32	25	1" 1/4 x 1"	23	7,5	42	88	25
241112144	40	32	1" 1/2 x 1" 1/4	23	7,5	48	86	25
241200104	50	25	2" x 1"	26	8	60	318	25
241200144	50	32	2" x 1" 1/4	26	8	60	260	25
241200124	50	40	2" x 1" 1/2	26	8	60	198	25

Versione nera quotazione a richiesta - Black version quotation on request



975

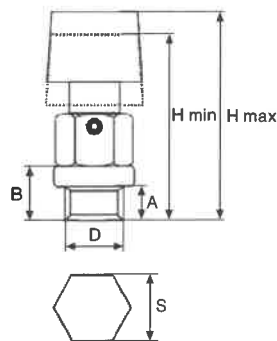
G 20-20

Valvola manuale scarico radiatori
Radiator air vent
Radiator Entlüftungsventil
Purgeur manuel évacuation radiateurs
Purgador manual descarga radiador

Filettatura: ISO 228/1 (ex DIN 259)
Volantino in nylon

Codice Code	DN	D inch	S mm	A mm	H min mm	H max mm	gr	
975108000	6	1/8"	13	7	28	30	17	500
975104000	8	1/4"	13	7	28	30	22	500
975308000	10	3/8"	17	7	28	30	30	500

Nota: i presenti articoli non sono adatti per impieghi su elementi ad uso riscaldamento e raffrescamento (es: fan coil)



975/G

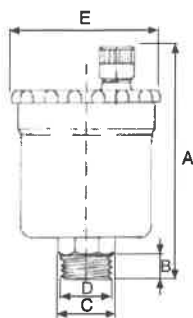
G 20-20

Valvola manuale scarico radiatori con anello in PTFE
Radiator air vent with PTFE ring
Radiator Entlüftungsventil mit PTFE Dichtung
Purgeur manuel évacuation radiateurs avec anneau en PTFE
Purgador manual descarga radiador con anillo en PTFE

Filettatura: ISO 228/1 (ex DIN 259)
Volantino in nylon, tenuta in PTFE (teflon)

Codice Code	DN	D inch	S mm	A mm	B mm	H min mm	H max mm	gr	
97510400G	8	1/4"	13	4	8	28	30	22	500
97530800G	10	3/8"	17	4	8	28	30	30	500
97510200G	15	1/2"	21	4	8	26	28	44	250

Nota: i presenti articoli non sono adatti per impieghi su elementi ad uso riscaldamento e raffrescamento (es: fan coil)



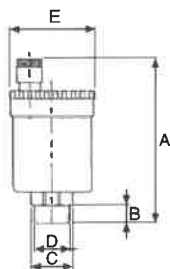
970

G 20-20

Valvola automatica sfogo aria Besser
Automatic float airvent Besser
Schnellentlufter Besser
Purgeur d'air automatique Besser
Purgador automático de aire Besser

Filettatura: ISO 228/1 (ex DIN 259)

Codice Code	D inch	A mm	B mm	C mm	E mm	gr		
970308000	3/8"	81	8	19	50	220	10	1360
970102000	1/2"	81	8	19	50	220	10	1360



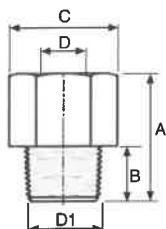
972

G 20-20

Valvola automatica sfogo aria baby Besser
Automatic float airvent baby Besser
Schnellentlufter Babybesser
Purgeur d'air automatique baby Besser
Purgador automático de aire baby Besser

Filettatura: ISO 228/1 (ex DIN 259)

Codice Code	D inch	A mm	B mm	C mm	E mm	gr		
972308000	3/8"	73	8	19	39	200	10	1360
972102000	1/2"	73	8	19	39	200	10	1360



971

G 20-20

Valvola d'intercettazione per art. 970 - 972
Shut-off valve for 970 article
Absperrventil für Artikel 970
Vanne d'arrêt
Valvula de retenc

Filettatura: ISO 228/1 (ex DIN 259)

Codice Code	D (F) inch	D1 (M) inch	A mm	B mm	C mm	gr	
971308308	3/8"	3/8"	21	8	19	30	250
971308102	3/8"	1/2"	21	8	19	30	200

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto dalla norma UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1

La Ditta: **RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A.**
Sede Legale: **Via Industriale, 30 - 25065 Lumezzane (Brescia) - Italy**
dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Articolo: **2301** Misura: **1/2" - 3/4" - 1" - 1"1/4 - 1"1/2 - 2"**

Descrizione: **FULL-SFER, Valvola a sfera a passaggio totale, filettatura M/F, con leva in alluminio.**

è idoneo ad essere installato su impianti per uso domestico e industriale e su reti di distribuzione per ACQUA POTABILE realizzate secondo i criteri delle norme vigenti ed è conforme ai requisiti funzionali richiesti dalle seguenti normative relative ai dispositivi di intercettazione, regolazione e sicurezza:

DM n° 174 del 06/04/2004	Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione delle acque destinate al consumo umano.	apr 2004
EN 13828	Valvole per edifici. Rubinetti a sfera di leghe di rame e di acciaio inossidabile, a comando manuale, per l'approvvigionamento di acqua potabile negli edifici. Prove e requisiti.	set 2003

L'azienda opera secondo un Sistema di gestione integrato Qualità, Ambiente e Sicurezza conforme alle norme ISO_9001, ISO_14001 e OHSAS_18001 certificato da SQS.

Lumezzane, 23 aprile 2013

Carlo Bonomi*

(luogo e data)

Carlo Bonomi (Legale rappresentante)

* Firma elettronica: originale disponibile in azienda

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto dalla norma UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1

La Ditta: **RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A.**
Sede Legale: **Via Industriale, 30 - 25065 Lumezzane (Brescia) - Italy**
dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Articolo: **2300** Misura: **1/2"- 3/4"- 1"- 1"1/4- 1"1/2- 2"**

Descrizione: **FULL-SFER, Valvola a sfera a passaggio totale, filettatura F/F, con leva in alluminio.**

è idoneo ad essere installato su impianti per uso domestico e industriale e su reti di distribuzione per ACQUA POTABILE realizzate secondo i criteri delle norme vigenti ed è conforme ai requisiti funzionali richiesti dalle seguenti normative relative ai dispositivi di intercettazione, regolazione e sicurezza:

DM n° 174 del 06/04/2004	Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione delle acque destinate al consumo umano.	apr 2004
EN 13828	Valvole per edifici. Rubinetti a sfera di leghe di rame e di acciaio inossidabile, a comando manuale, per l'approvvigionamento di acqua potabile negli edifici. Prove e requisiti.	set 2003

L'azienda opera secondo un Sistema di gestione integrato Qualità, Ambiente e Sicurezza conforme alle norme ISO_9001, ISO_14001 e OHSAS_18001 certificato da SQS.

Lumezzane, 23 aprile 2013

(luogo e data)

Carlo Bonomi*

Carlo Bonomi (Legale rappresentante)

* Firma elettronica: originale disponibile in azienda

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto dalla norma UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1

La Ditta: **RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A.**

Sede Legale: **Via Industriale, 30 - 25065 Lumezzane (Brescia) - Italy**

dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Articolo: **3931**

Misura: **1/4" - 3/8" - 1/2"**

Descrizione: **MINI-SFER, Valvola a sfera, filettatura M/F, cromata, con maniglia.**

è idoneo ad essere installato su impianti per uso domestico e industriale e su reti di distribuzione per ACQUA realizzate secondo i criteri delle norme vigenti ed è conforme ai requisiti funzionali richiesti dalle seguenti normative relative ai dispositivi di intercettazione, regolazione e sicurezza:

UNI 8858

Valvole a sfera di leghe di rame per impieghi in impianti di riscaldamento. Prescrizioni e prove.

ott 1985

L'azienda opera secondo un Sistema di gestione integrato Qualità, Ambiente e Sicurezza conforme alle norme ISO_9001, ISO_14001 e OHSAS_18001 certificato da SQS.

Lumezzane, 07 ottobre 2013

Carlo Bonomi*

(luogo e data)

Carlo Bonomi (Legale rappresentante)

* Firma elettronica: originale disponibile in azienda

RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A. - P.O. Box 31 - Via Industriale, 30 - 25065 Lumezzane S.S. (BS) - Italy
Tel. +39 030 82 50 011 - Fax +39 030 89 20 465 - www.rubinetteriebrenciane.it - email: rb@bonomi.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DIRETTIVA 97/23/CE (ATTREZZATURE A PRESSIONE)

Il modello della presente dichiarazione è conforme a quanto previsto dalla norma UNI CEI EN ISO/IEC 17050-1

La Ditta: **RUBINETTERIE BRESCIANE BONOMI S.p.A.**
Sede Legale: **Via Industriale, 30 - 25065 Lumezzane (Brescia) - Italy**
dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Articolo: **3931**
Misura: **DN 8- 10- 15**
Descrizione: **MINI-SFER, Valvola a sfera, filettatura M/F, cromata, con maniglia.**

risponde ai requisiti essenziali della

Direttiva 97/23/CE (Decreto Legislativo 25 febbraio 2000, n.93)
ma non richiede marcatura CE in quanto, come definito dalla
tabella 6 (accessori a pressione per fluidi pericolosi - gruppo 1) dell'allegato II della Direttiva,
ricade nella zona di applicazione dell'articolo 3 comma 3 della stessa Direttiva.

Art.3 - 3 In deroga a quanto previsto dall'articolo 4, comma 1, sono consentite l'immissione sul mercato e la messa in servizio delle attrezzature e degli insiemi aventi caratteristiche inferiori o pari ai limiti fissati rispettivamente dal comma 1, lettere a), b) e c), e dal comma 2, purché progettati e fabbricati secondo la corretta prassi costruttiva in uso nello Stato di fabbricazione appartenente all'Unione europea o aderente all'Accordo istitutivo dello Spazio economico europeo, che garantisca la sicurezza di utilizzazione. Tali attrezzature e insiemi non recano la marcatura CE, sono corredati da sufficienti istruzioni per l'uso e hanno marcature che consentono l'individuazione del fabbricante o del suo mandatario stabilito nel territorio comunitario.

L'azienda opera secondo un Sistema di gestione integrato Qualità, Ambiente e Sicurezza conforme alle norme ISO_9001, ISO_14001 e OHSAS_18001 certificato da SQS.

Lumezzane, 07 ottobre 2013

Carlo Bonomi*

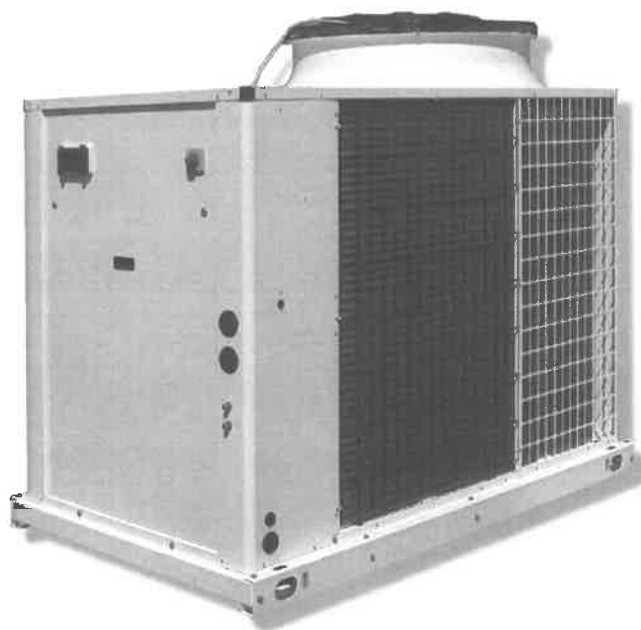
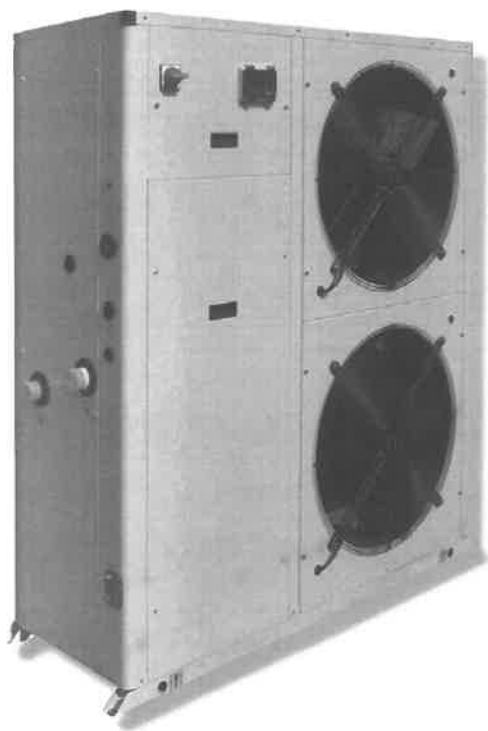
(luogo e data)

Carlo Bonomi (Legale rappresentante)

* Firma elettronica: originale disponibile in azienda

Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et de maintenance
Installations- und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutenzione
Manual de instalación y de mantenimiento

AQL/AQH 20-75 AQC 40-75



English

Français

Deutsch

Italiano

Español



20
↓
77 kW



20
↓
86 kW



Air Cooled Water Chillers and Heat Pumps

Refroidisseurs de liquide à condensation par air et pompes à chaleur air-eau

Luftgekühlte Flüssigkeitskühler und Wärmepumpen

Refrigeratori d'Acqua e Pompe di Calore Raffreddati ad Aria

Enfriadores de Agua y Bomba de Calor Condensadas con Aire

Part number / Code / Code / Codice / Código: **342597/E**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt / Annulla e sostituisce /

Anula y sustituye: **035B09040-000D**

Notified Body / Organisme Notifié / Benannte Zertifizierungsstelle /

Organismo Notificato / Organismo Notificado N°. 1115 **PASCAL**



ISO 9001:2008 certified management system

2 - Sicurezza

2.1 Premessa

L'installazione di queste unità deve essere eseguita in conformità con i contenuti della Direttiva Macchine 2006/42/CE, della Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE, della Direttiva attrezzature in pressione 97/23/CE, della Direttiva sulle Interferenze Elettromagnetiche 2004/108/CE, nonché dalle altre norme vigenti in merito nella località nella quale avviene l'installazione. In caso di mancata osservanza di tutto ciò l'unità non deve essere fatta funzionare.



L'unità dovrà essere collegata elettricamente a terra su di essa non deve essere intrapresa nessuna operazione d'installazione e/o di manutenzione prima di aver tolto tensione dal quadro elettrico dell'unità.

La mancata osservanza delle misure di sicurezza sopra menzionate può dar luogo a pericoli di folgorazione e d'incendi in caso di cortocircuiti.



All'interno degli scambiatori di calore, dei compressori e delle linee frigorifere, questa unità contiene refrigerante liquido e gassoso sotto pressione. Il rilascio di tale refrigerante può rivelarsi pericoloso e causare degli infortuni.



Le unità non sono progettate per funzionare con refrigerante naturali quali per esempio idrocarburi. Per qualunque conseguenza derivante da operazioni di sostituzione del refrigerante originale o introduzione di idrocarburi, la fabbrica declina ogni responsabilità.

Le unità sono progettate e costruite secondo quanto richiesto dalla normativa Europea PED 97/23/CE sulle attrezzature in pressione.

- I refrigeranti utilizzati appartengono al gruppo 2 dei fluidi non pericolosi.
- I valori massimi di pressione operativa sono riportati sulla targhetta caratteristica dell'unità.
- Adeguate dispositivi di sicurezza (pressostati e valvole di sicurezza) sono stati previsti per impedire sovrappressioni anomale nell'impianto.
- Gli scarichi delle valvole di sicurezza sono posizionati ed orientati in modo da ridurre il rischio di contatto con l'operatore in caso d'intervento della valvola. È comunque cura dell'installatore convogliare lo scarico delle valvole lontano dall'unità.
- Protezioni dedicate (pannelli amovibili con l'ausilio d'attrezzi) ed indicazioni di pericolo, segnalano la presenza di tubazioni o componenti caldi (alta temperatura superficiale).



Le protezioni dei ventilatori (solo per le unità con scambiatori ad aria) devono essere sempre montate e mai rimosse prima di avere tolto tensione all'apparecchio.



È precisa responsabilità dell'Utente fare in modo che l'unità risulti adatta per le condizioni in cui è usata e che sia l'installazione che la manutenzione siano effettuate solo da parte di personale dotato di esperienza adeguata che ponga in atto tutto quanto è suggerito in questo manuale. È importante che l'unità sia sostenuta adeguatamente come dettagliato in questo manuale. In caso d'inosservanza si può creare una situazione di pericolosità per il personale.



L'unità deve poggiare su un basamento avente le caratteristiche precisate in questo manuale; un basamento con caratteristiche inadeguate può esporre il personale al rischio di subire gravi infortuni.



L'unità non è stata progettata per sopportare carichi e/o sforzi che potrebbero essere trasmessi da unità adiacenti, tubazioni e/o strutture. Ogni carico o sforzo esterno che è trasmesso all'unità può causare rotture o cedimenti della struttura di quest'ultima, nonché l'insorgenza di gravi pericoli per le persone. In questi casi decade automaticamente ogni forma di garanzia.



Il materiale d'imballaggio non deve venire disperso in ambiente né bruciato.

Specifications (continued)

The main features of this control system are :

- User-friendly : with only 3 buttons and a tree logic, it is possible to control the unit easily,
- Reliable : all indications on the display are visible in every weather conditions,
- Test procedure,
- Alarm visualization with a logging of the last 10 alarms,
- Remote ON/OFF switching,
- Compressor and pump working hour counter,
- Pressure transducers to control discharge and suction temperatures,
- Maximum discharge temperature control,
- Part load operating mode,
- Remote Cooling /Heating mode switching,
- Compatibility with BMS (RS485 ModBus protocol),
- Compressor operating limits stored in a flash memory.

Control and safety devices

Each unit is complete with the following safety and control devices :

Safety :

- Fan motor overload protection,
- Compressor motor overload protection,
- Flow switch,
- High pressure switch,
- High and low pressure transducers,
- Evaporator antifreeze electric heater,
- Crankcase oil electric heater,
- 45 bar refrigerant safety valve,
- 3 bar water safety valve.

Control :

- Entering water temperature sensor,
- Leaving water temperature sensor,
- Coil temperature sensor,
- Discharge temperature sensor,
- Air temperature sensor,
- Suction and discharge pressure transducers.

Conformity with standards

All AQL/AQH units are in compliance with the following standards :

- ✓ Machine Directive : 2006/42/EC
- ✓ Low Voltage Directive : 2006/95/EC
- ✓ Electromagnetic Compatibility Directive : 2004/108/EC
- ✓ Pressure Equipment Directive : 97/23/EC

Factory-installed options

- Blue fin coil,
- Coil with "Fin Guard Silver" treatment,
- Coil with black epoxy treatment,
- Desuperheater,
- Soft starter,
- Power supply without neutral kit,
- Automatic circuit breaker,
- Compressor overload protection,
- Hydraulic options (1P, 2P, 1PT, 2PT),
- Electric heaters (12, 24 or 36 kW) inside buffer tank to ensure extra heating,
- Fan speed control kit (this kit is standard on desuperheater version).

Field-installed accessories

- Antivibration kit,
- Fan speed control kit (this kit is standard on desuperheater version),
- Gauge kit,
- Remote On/Off control,
- ModBus protocol kit for BMS,
- Power factor correction capacitors,
- Sequencer for up to 4 chiller installation,
- In/Out valve kit,
- Compressor soundproof jackets (this option is standard on ELN version).

ADDENDUM 4.3 External hydraulic circuit

EN

The flow switch and the filter water, although not included in the supply, must always be fitted such as plant components.

Their installation is mandatory for warranty

FR

Le contrôleur de débit d'eau et le filtre à eau, non montés en usine et disponibles en option comme accessoires, doivent toujours être montés sur site lors de l'installation de la machine, ces composants et leur installation sont obligatoires pour valider la garantie de l'unité

DE

Der Strömungswächter und der Wasserfilter müssen immer montiert werden, auch wenn diese nicht im Lieferumfang enthalten sind. Die Installation des Strömungswächters und Wasserfilters ist Pflicht und Voraussetzung für die Garantie.

IT

Il flussostato ed il filtro acqua, anche se non compresi nella fornitura, devono sempre essere previsti quali componenti di impianto. La loro installazione è obbligatoria per la garanzia del prodotto

ES

El interruptor de flujo y el filtro de agua, aunque no estén incluidos en el suministro, son de instalación obligatoria, siendo condición necesaria su instalación para hacer efectiva la garantía sobre la unidad

Date: 15/10/2012



Prot.:CEW/171/2014/CTO0284

13/1/2014

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI TORINO
- UFFICIO REGISTRO DELLE IMPRESE -

CERTIFICATO DI ISCRIZIONE NELLA SEZIONE ORDINARIA

DATI IDENTIFICATIVI DELL'IMPRESA

Codice fiscale e numero d'iscrizione: 04584420014
del Registro delle Imprese di TORINO
data di iscrizione: 19/02/1996

Iscritta nella sezione ORDINARIA il 19/02/1996
Annotata con la qualifica di IMPRESA ARTIGIANA (sezione speciale) il 19/02/1996
con il numero Albo Artigiani: 173660

Iscritta con il numero Repertorio Economico Amministrativo 643350 il 08/03/1984

Denominazione: TERMONOVA S.A.S. DI ROBERTO GUASTELLA

Forma giuridica: SOCIETA' IN ACCOMANDITA SEMPLICE

Sede:
TORINO (TO) VIA G.REISS ROMOLI, 122/4 CAP 10148

indirizzo pubblico di posta elettronica certificata: TERMONOVASAS@PEC.IT

Costituita con atto del 06/03/1984

Durata della società:
data termine: 31/12/2030
con proroga tacita indeterminata (art. 2273 c.c.)

Oggetto Sociale:
L'ATTIVITA' DI PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, MONTAGGIO, SALDATURA E MANUTENZIONE
DI IMPIANTI TECNOLOGICI CIVILI E INDUSTRIALI, CARPENTERIA LEGGERA, PANNELLI
SOLARI, IMPIANTI ELETTRICI; L'ESECUZIONE DI OPERE EDILI IN GENERE, LA
RAPPRESENTANZA DI MANUFATTI OCCORRENTI PER LA SUDETTA ATTIVITA'.
ESSA POTRA' COMPIERE TUTTE LE OPERAZIONI MOBILIARI, IMMOBILIARI, COMMERCIALI E
FINANZIARIE (QUESTE ULTIME NON NEI CONFRONTI DEL PUBBLICO) NECESSARIE OD UTILI
PER IL CONSEGUIMENTO DELLO SCOPO SOCIALE; POTRA' ANCHE ASSUMERE SIA DIRETTAMENTE
CHE INDIRECTAMENTE, INTERESSENZE E PARTECIPAZIONI IN ALTRE SOCIETA' AVENTI
OGGETTO ANALOGO, AFFINE O CONNESSO AL PROPRIO, NON A SCOPO DI COLLOCAMENTO, MA
DI INVESTIMENTO STABILE NEI LIMITI DI LEGGE.

Numero soci: 2
Soci accomandatari ...: 1

INFORMAZIONI SULLO STATUTO

RIPARTIZIONE DEGLI UTILI E DELLE PERDITE TRA I SOCI
GLI UTILI E LE PERDITE SARANNO RIPARTITI TRA I SOCI IN BASE ALLE RISPETTIVE
QUOTE DI PARTECIPAZIONE AL CAPITALE SOCIALE, FERMA RESTANDO LA RESPONSABILITA'
ILLIMITATA DEL SOCIO ACCOMANDATARIO E LA RESPONSABILITA' LIMITATA DEL SOCIO
ACCOMANDANTE.

Poteri associati alla carica di SOCIO ACCOMANDATARIO:
L'AMMINISTRAZIONE E LA RAPPRESENTANZA NEGOZIALE E GIUDIZIALE DELLA SOCIETA'
SPETTANO AL SOCIO ACCOMANDATARIO GUASTELLA ROBERTO, PER TUTTI GLI ATTI DI



Prot.:CEW/171/2014/CT00284

13/1/2014

ORDINARIA E STRAORDINARIA AMMINISTRAZIONE, CON I PIU' AMPI POTERI SENZA
LIMITAZIONE ALCUNA.
IL SOCIO AMMINISTRATORE POTRA' NOMINARE PROCURATORI PER L'ESERCIZIO DI SPECIFICI
ATTI.

Modifiche statutarie - atti e fatti soggetti a deposito:
MODIFICA ART. 8 DEI PATTI SOCIALI E APPROVAZIONE NUOVO TESTO PATTI SOCIALI.

MODIFICA DEI PATTI SOCIALI.

INFORMAZIONI PATRIMONIALI E FINANZIARIE

Valore nominale dei conferimenti in EURO 1.040,00

ATTIVITA'

Attivita' prevalente esercitata dall'impresa:
PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, MONTAGGIO, SALDATURA E MANUTENZIONE DI IMPIANTI
TECNOLOGICI CIVILI ED INDUSTRIALI, CARPENTERIA LEGGERA, PANNELLI SOLARI,
IMPIANTI ELETTRICI L'ESECUZIONE DI OPERE EDILI IN GENERE, INSTALLAZIONE
IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E DI CLIMATIZZAZIONE, INSTALLAZIONE IMPIANTI
IDROSANITARI, INSTALLAZIONE IMPIANTI PER IL TRASPORTO E L'UTLIZZAZIONE DI GAS
ALLO STATO LIQUIDO E GASSOSO, INSTALLAZIONE IMPIANTI DI PROTEZIONE ANTINCENDIO
ED ELETTRICI SIA CIVILI CHE INDUSTRIALI

Data d'inizio dell'attivita' dell'impresa: 01/03/1984

Attivita' esercitata nella sede legale:
PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, MONTAGGIO, SALDATURA E MANUTENZIONE DI IMPIANTI
TECNOLOGICI CIVILI ED INDUSTRIALI, CARPENTERIA LEGGERA, PANNELLI SOLARI,
IMPIANTI ELETTRICI L'ESECUZIONE DI OPERE EDILI IN GENERE, INSTALLAZIONE
IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E DI CLIMATIZZAZIONE, INSTALLAZIONE IMPIANTI
IDROSANITARI, INSTALLAZIONE IMPIANTI PER IL TRASPORTO E L'UTLIZZAZIONE DI GAS
ALLO STATO LIQUIDO E GASSOSO, INSTALLAZIONE IMPIANTI DI PROTEZIONE ANTINCENDIO
ED ELETTRICI SIA CIVILI CHE INDUSTRIALI.

Attivita' secondaria esercitata nella sede legale:
DAL 17/06/2013 VENDITA ALL'INGROSSO DI MATERIALE PER GLI IMPIANTI ELETTRICI, DI
RISCALDAMENTO, DI CONDIZIONAMENTO, DI TRATTAMENTO DELL'ARIA, PER I PANNELLI
SOLARI E GLI IMPIANTI IDRO-TERMO-SANITARI IN GENERE E TUTTO IL MATERIALE
ACCESSORIO ED AUSILIARIO ALL'ATTIVITA' PRINCIPALE.

Categorie di opere generali e specializzate
(fonte Casellario AVCP - ultima attestazione):
Categoria: OG11 - IMPIANTI TECNOLOGICI
Classificazione: III - FINO A 1.033.000 EURO

Categoria: OS28 - IMPIANTI TERMICI E DI CONDIZIONAMENTO
Classificazione: IV - FINO A 2.582.000 EURO

Categoria: OS3 - IMPIANTI IDRICO-SANITARIO, CUCINE, LAVANDERIE
Classificazione: I - FINO A 258.000 EURO

Categoria: OS9 - IMPIANTI PER LA SEGNALETICA LUMINOSA E LA SICUREZZA DEL
TRAFFICO
Classificazione: I - FINO A 258.000 EURO

Attestazione di qualificazione alla esecuzione di lavori pubblici



Prot.:CEW/171/2014/CTO0284

13/1/2014

(fonte Casellario AVCP - ultima attestazione):
Codice identificativo SOA: 03734500873
Denominazione: LA SOATECH S.P.A. - ORGANISMO DI ATTESTAZIONE
Numero attestazione: 16167/17/00
Data rilascio: 24/07/2013
Data scadenza: 07/06/2016

Ulteriori informazioni da Casellario AVCP:
Certificazione di qualita' rilasciata da: QS CERTIFICAZIONI ITALIA S.R.L.
Data scadenza: 11/07/2016

Categorie di opere generali e specializzate
(fonte Casellario AVCP - ultima attestazione):
Categoria: OG11 - IMPIANTI TECNOLOGICI
Classificazione: IV - FINO A 2.582.000 EURO

Attestazione di qualificazione alla esecuzione di lavori pubblici
(fonte Casellario AVCP - ultima attestazione):
Codice identificativo SOA: 03734500873
Denominazione: LA SOATECH S.P.A. - ORGANISMO DI ATTESTAZIONE
Numero attestazione: 13662/17/00
Data rilascio: 20/09/2012
Data scadenza: 07/06/2016

Ulteriori informazioni da Casellario AVCP:
Certificazione di qualita' rilasciata da: TÜV INTERCERT
Data scadenza: 12/07/2013

TITOLARI DI CARICHE O QUALIFICHE

* GUASTELLA ROBERTO
nato a TORINO (TO) il 26/08/1956
codice fiscale: GSTRRT56M26L219B
quota: 842,40 valuta: EURO
- DIRETTORE TECNICO nominato il 22/02/1990
- SOCIO ACCOMANDATARIO nominato con atto del 07/12/2005

* GUASTELLA MARCO
nato a TORINO (TO) il 19/03/1985
codice fiscale: GSTMRC85C19L219C
quota: 197,60 valuta: EURO
- SOCIO ACCOMANDANTE nominato con atto del 07/12/2005

CERTIFICAZIONE DI CUI AL DECRETO 37/2008

ABILITAZIONI:

L'impresa, ai sensi del Decreto 22 gennaio 2008 recante norme per la sicurezza degli impianti, è abilitata, salvo le eventuali limitazioni più sotto specificate, all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti di cui all'Art. 1 del Decreto n. 37/2008 come segue:

1) lettera A
IMPIANTI DI PRODUZIONE, TRASFORMAZIONE, TRASPORTO, DISTRIBUZIONE, UTILIZZAZIONE DELL'ENERGIA ELETTRICA, IMPIANTI DI PROTEZIONE CONTRO LE SCARICHE ATMOSFERICHE,



Prot.:CEW/171/2014/CTO0284

13/1/2014

NONCHE' GLI IMPIANTI PER L'AUTOMAZIONE DI PORTE, CANCELLI E BARRIERE

limitatamente a:
IMPIANTI DI PRODUZIONE, TRASFORMAZIONE, TRASPORTO, DISTRIBUZIONE, UTILIZZAZIONE
DELL'ENERGIA ELETTRICA, NONCHE' GLI IMPIANTI PER L'AUTOMAZIONE DI PORTE,
CANCELLI E BARRIERE
Data riconoscimento: 23/11/1993 Ente: ALBO ARTIGIANI

2) lettera C
IMPIANTI DI RISCALDAMENTO, DI CLIMATIZZAZIONE, DI CONDIZIONAMENTO E DI
REFRIGERAZIONE DI QUALSIASI NATURA O SPECIE, COMPRESSE LE OPERE DI EVACUAZIONE
DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE E DELLE CONDENSE, E DI VENTILAZIONE ED AERAZIONE
DEI LOCALI

limitatamente a:
IMPIANTI DI RISCALDAMENTO, CLIMATIZZAZIONE E CONDIZIONAMENTO DI QUALSIASI NATURA
O SPECIE, COMPRESSE LE OPERE DI EVACUAZIONE DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE E
DELLE CONDENSE, E DI VENTILAZIONE ED AERAZIONE DEI LOCALI
Data riconoscimento: 27/10/1992 Ente: ALBO ARTIGIANI

3) lettera D
IMPIANTI IDRICI E SANITARI DI QUALSIASI NATURA O SPECIE
Data riconoscimento: 27/10/1992 Ente: ALBO ARTIGIANI

4) lettera E
IMPIANTI PER LA DISTRIBUZIONE E L'UTILIZZAZIONE DI GAS DI QUALSIASI TIPO,
COMPRESSE LE OPERE DI EVACUAZIONE DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE E VENTILAZIONE
ED AERAZIONE DEI LOCALI
Data riconoscimento: 27/10/1992 Ente: ALBO ARTIGIANI

5) lettera G
IMPIANTI DI PROTEZIONE ANTINCENDIO
Data riconoscimento: 27/10/1992 Ente: ALBO ARTIGIANI

RESPONSABILI TECNICI:

* GUASTELLA ROBERTO
nato a TORINO (TO) il 26/08/1956
Codice Fiscale: GSTRRT56M26L219B
residente a TORINO (TO) VIA S. OTTAVIO 41 CAP 10124
- DIRETTORE TECNICO
- SOCIO ACCOMANDATARIO

per l'esercizio delle attività di cui alla lettera A, C, D, E, G

limitatamente a
TUTTE LE VOCI DELLE LETTERE, AD ESCLUSIONE DEGLI IMPIANTI DI PROTEZIONE CONTRO
LE SCARICHE ATMOSFERICHE E DEGLI IMPIANTI DI REFRIGERAZIONE DI QUALSIASI NATURA
O SPECIE, COMPRESSE LE OPERE DI EVACUAZIONE DEI PRODOTTI DELLA COMBUSTIONE E
DELLE CONDENSE, E DI VENTILAZIONE ED AERAZIONE DEI LOCALI
Ente: CAMERA DI COMMERCIO

Le notizie e i dati relativi ad atti depositati prima dell'entrata in vigore del
D.P.R. 7/12/1995, n. 581, possono risultare in estratto o in forma sintetica.

Il presente certificato riporta le notizie/dati iscritti nel Registro alla data
odierna.

Il presente certificato non puo' essere prodotto agli organi della pubblica
amministrazione o ai privati gestori di pubblici servizi.



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

Prot.:CEW/171/2014/CTO0284

13/1/2014

IMPOSTA DI BOLLO ASSOLTA IN MODO VIRTUALE - AUTORIZZAZIONE DELL'INTENDENZA DI F
NANZA DI TORINO N. 26204 DEL 5/11/1975.

RISCOSSI PER NR BOLLI	2	EURO	32,00
PER DIRITTI		EURO	5,00
TOTALE		EURO	37,00
TOTALE CON GLI IMPORTI ESPRESSI IN LIRE: 71641			

SI DICHIARA INOLTRE CHE NON RISULTA ISCRITTA NEL REGISTRO DELLE IMPRESE, PER LA
POSIZIONE ANAGRAFICA IN OGGETTO, ALCUNA PROCEDURA CONCURSALE IN CORSO, AI
SENSI DELLA NORMATIVA VIGENTE IN MATERIA.

PER IL CONSERVATORE

GEOM. EZIO CARLO CORAZZINI

*** fine certificato ***

SCHEMA ELETTRICO -- WIRING DIAGRAM

UNITA'/UNIT : AQL-AQH 40-45-50-60-65-75 R4-10A

CODICE/P.N. : 035B60255-016/D

DATA/DATE : 02-05-12

SIMBOLOGIA/REFERENCE : IEC

TENSIONE ESERCIZIO/SUPPLY VOLTAGE : 400V/3+N/50Hz

TENSIONE AUS./AUX VOLTAGE : 400V/3/50Hz (OPTIONAL)

230V

Multifoglio/File	Fq/Sh	Descrizione	Description
035B60255-016	1	GENERALE	GENERAL
	2	POTENZA (ALIMENTAZIONE STD) 400V/3+N/50Hz	POWER (STD POWER SUPPLY) 400V/3+N/50Hz
	3	POTENZA (ALIMENTAZIONE OPZIONALE) 400V/3/50Hz	POWER (OPTIONAL POWER SUPPLY) 400V/3/50Hz
	4	ACCESSORI/OPZIONE "FS" "SFS" "SF" "S485" "FSC" "SFS" "SF" "S485" ACCESSORY/OPTIONAL	
	5	POTENZA POMPE	PUMPS POWER
	6	POTENZA POMPE AUTO	AUTO CHANGE-OVER PUMPS POWER
	7	IN/OUT DIGITALI E ANALOGICI	DIGITAL AND ANALOGUE I/O
	8	MORSETTERIA OG	USER TERMINAL OG
	9	DATI ELETTRICI	ELECTRICAL DATA
	10	LEGENDA	NOTES
	11	LEGENDA	NOTES
	12	LEGENDA	NOTES

SCHEMA ELET AQL-AQH 40/75
WIRING DIAGRAM

035B60255-016/D

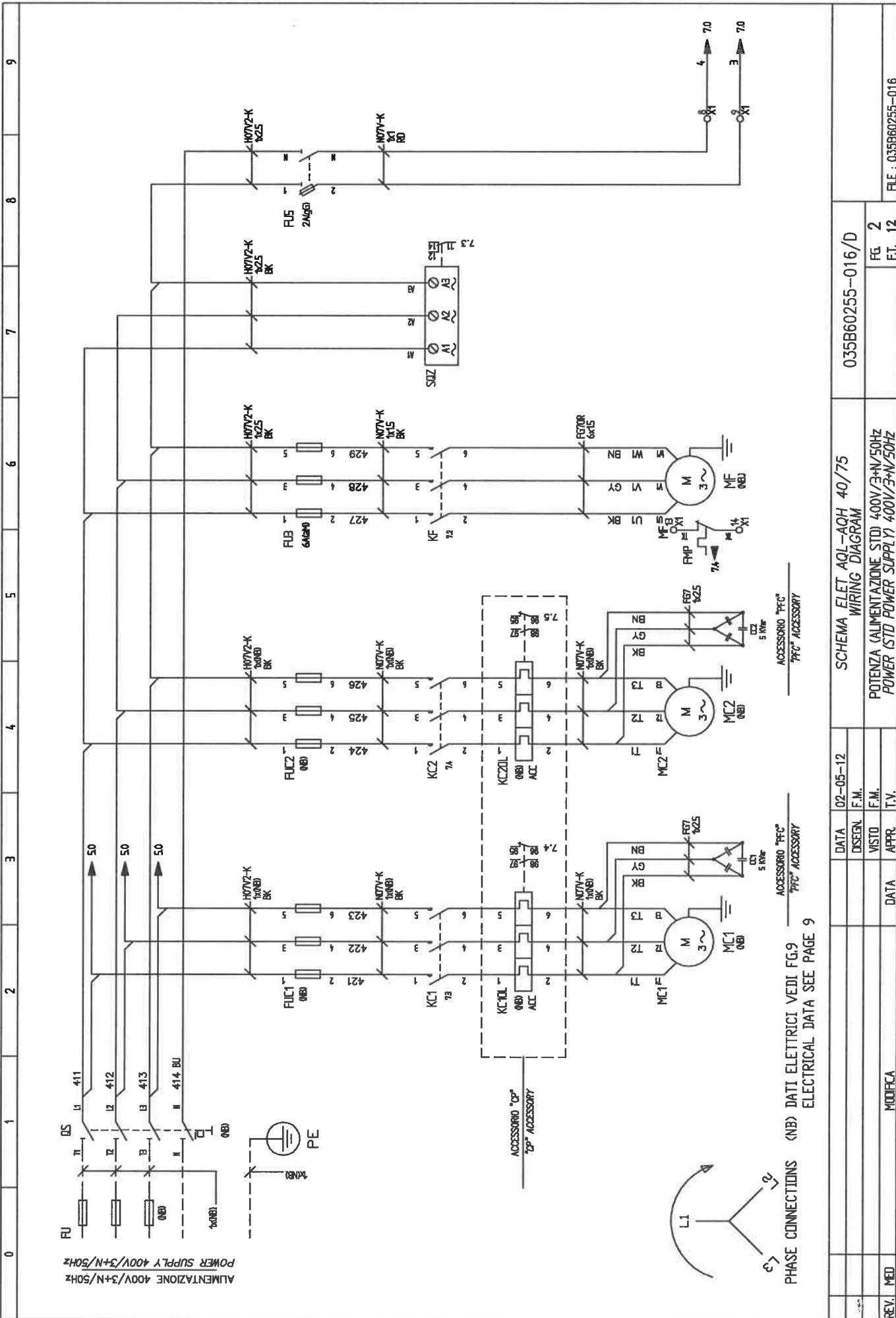
GENERALE
GENERAL

FG. 1

F.T. 12

FILE : 035B60255-016

REV. / MED	INSERITO CAVO / H07V2-K	DATA	
		02-05-12	02-05-12
	165/08	EMMISSIONE	
		MODIFICA	
		DATA	APPR. / T.V.
		DISIGN. / F.M.	F.M.



PHASE CONNECTIONS (NB) DATI ELETTRICI VEDI FG.9
 ELECTRICAL DATA SEE PAGE 9

ACCESSORIO "CP" "PFC" ACCESSORY
 ACCESSORIO "PFC" "PFC" ACCESSORY

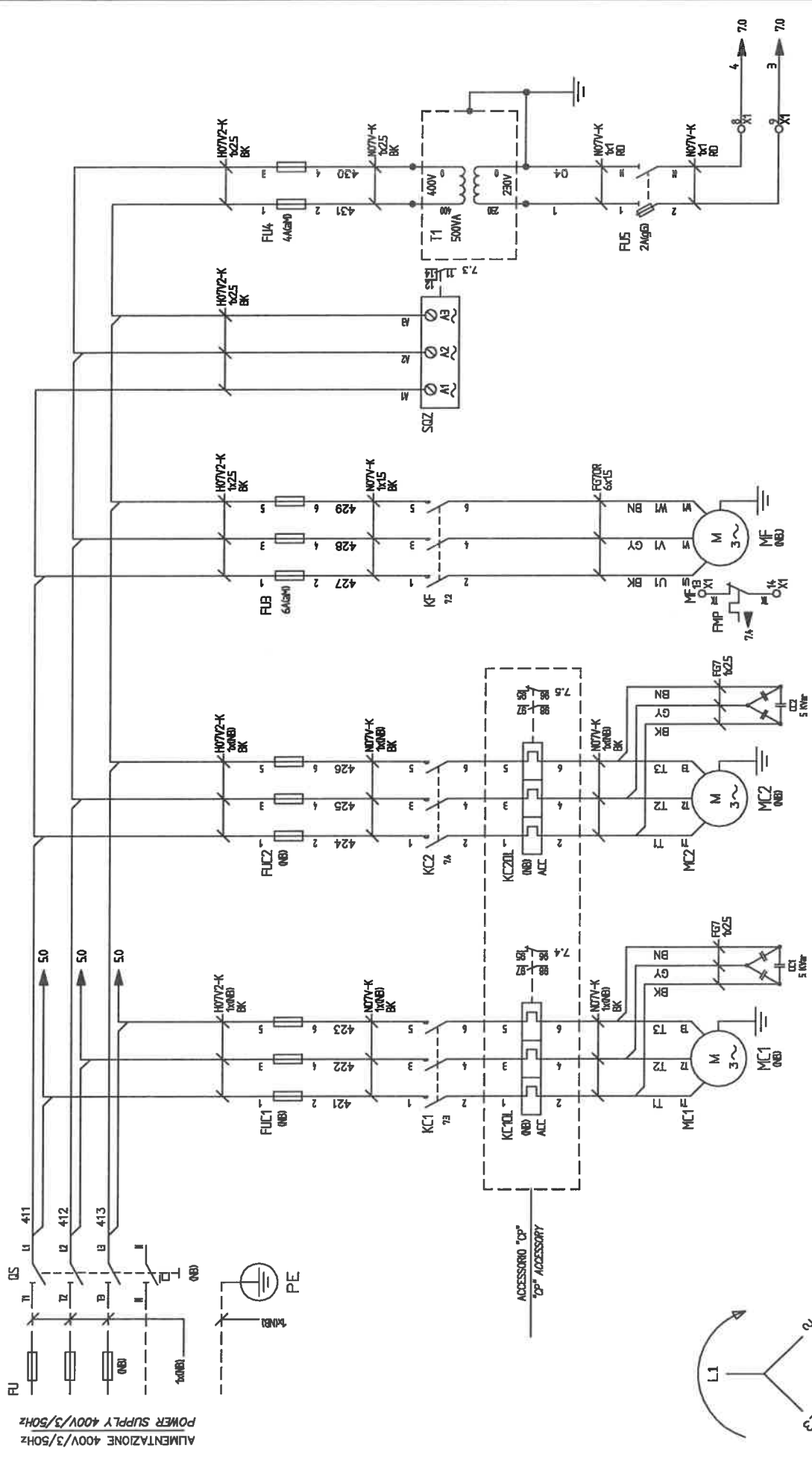
SCHEMA ELET. AQL-AQH 40/75
 WIRING DIAGRAM

POTENZA (ALIMENTAZIONE STD) 400V/3+N/50HZ
 POWER (STD POWER SUPPLY) 400V/3+N/50HZ

035B60255-016/D

FG. 2
 F.I. 12

FILE : 035B60255-016

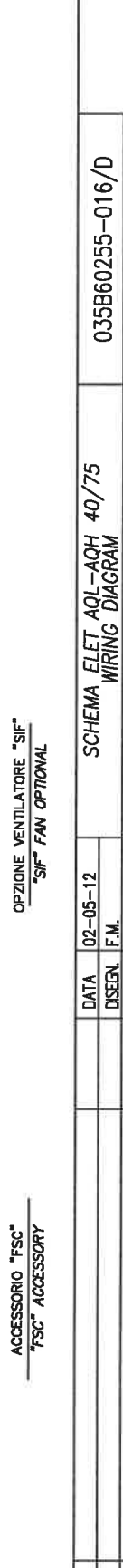
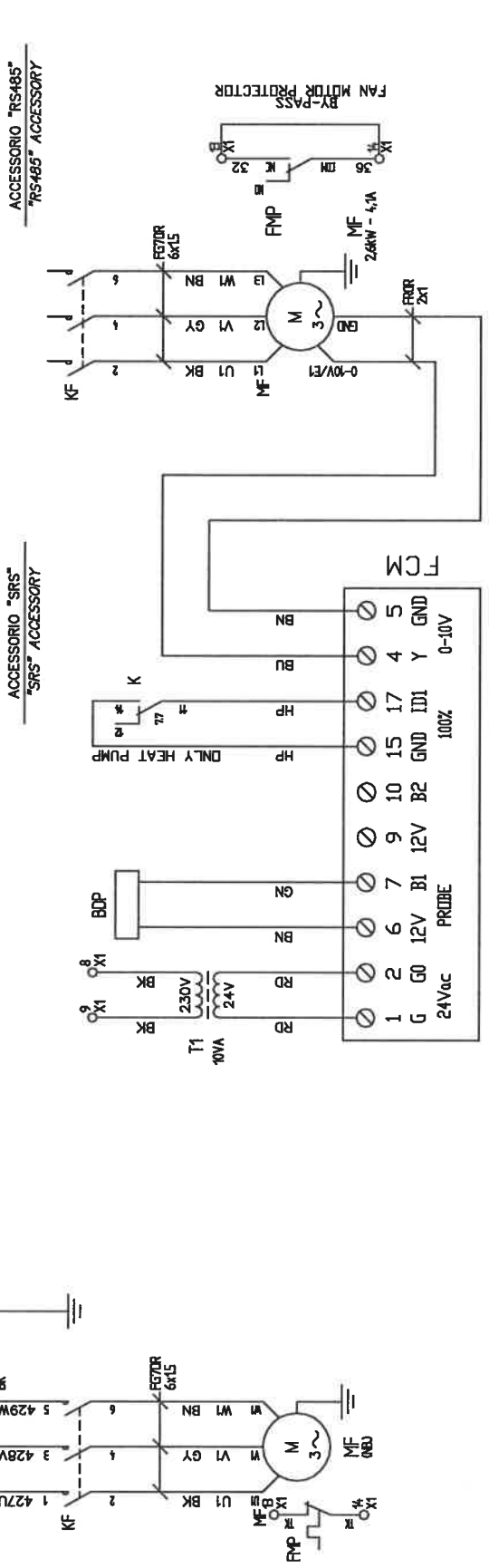
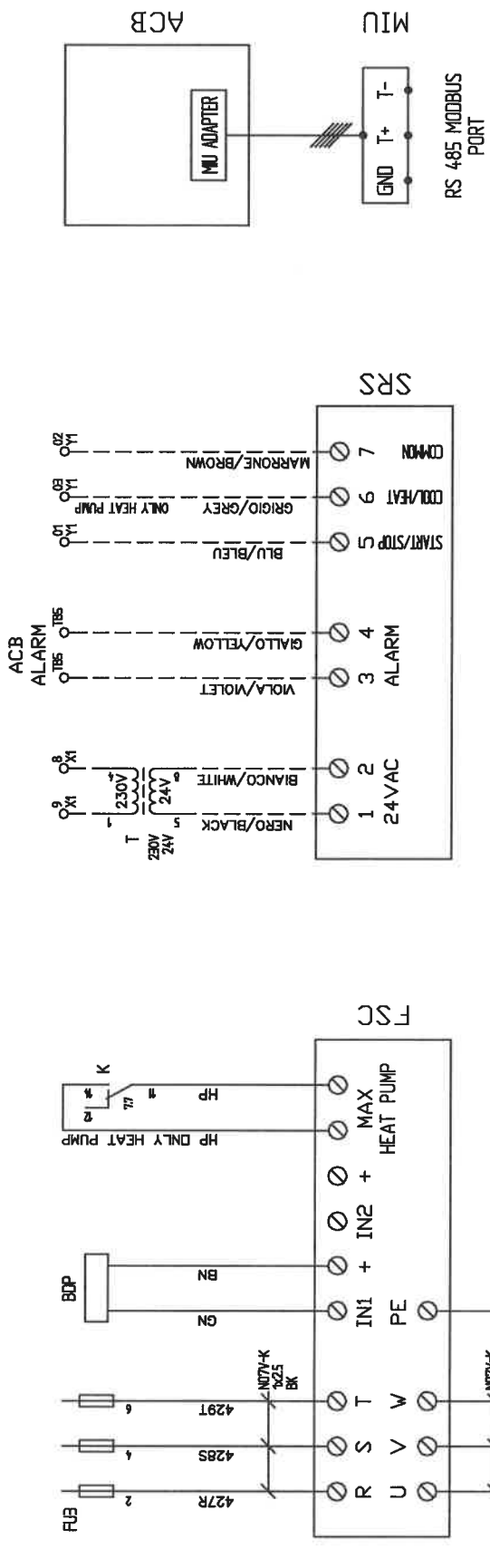


ALIMENTAZIONE 400V/3/50Hz
POWER SUPPLY 400V/3/50Hz

PHASE CONNECTIONS (NB) DATI ELETTRICI VEDI FG.9
ELECTRICAL DATA SEE PAGE 9

ACCESSORIO "CP" "CP" ACCESSORY
ACCESSORIO "PFC" "PFC" ACCESSORY

REV. MED	MODIFICA	DATA	APPR. T.V.	VISTO F.M.	DESIGN F.M.	DATA 02-05-12	SCHEMA ELET. AQL-AQH 40/75 WIRING DIAGRAM	035B60255-016/D
							POTENZA (ALIMENTAZIONE OPZIONALE) 400V/3/50Hz POWER (OPTIONAL POWER SUPPLY) 400V/3/50Hz	FG. 3 F.T. 12



ACCESSORIO "FSC"
"FSC" ACCESSORY

OPZIONE VENTILATORE "SIF"
"SIF" FAN OPTIONAL

ACCESSORIO "SRS"
"SRS" ACCESSORY

ACCESSORIO "RS485"
"RS485" ACCESSORY

REV. MED

MODIFICA

DATA APPR. T.V.

DATA DISIGN. F.M.

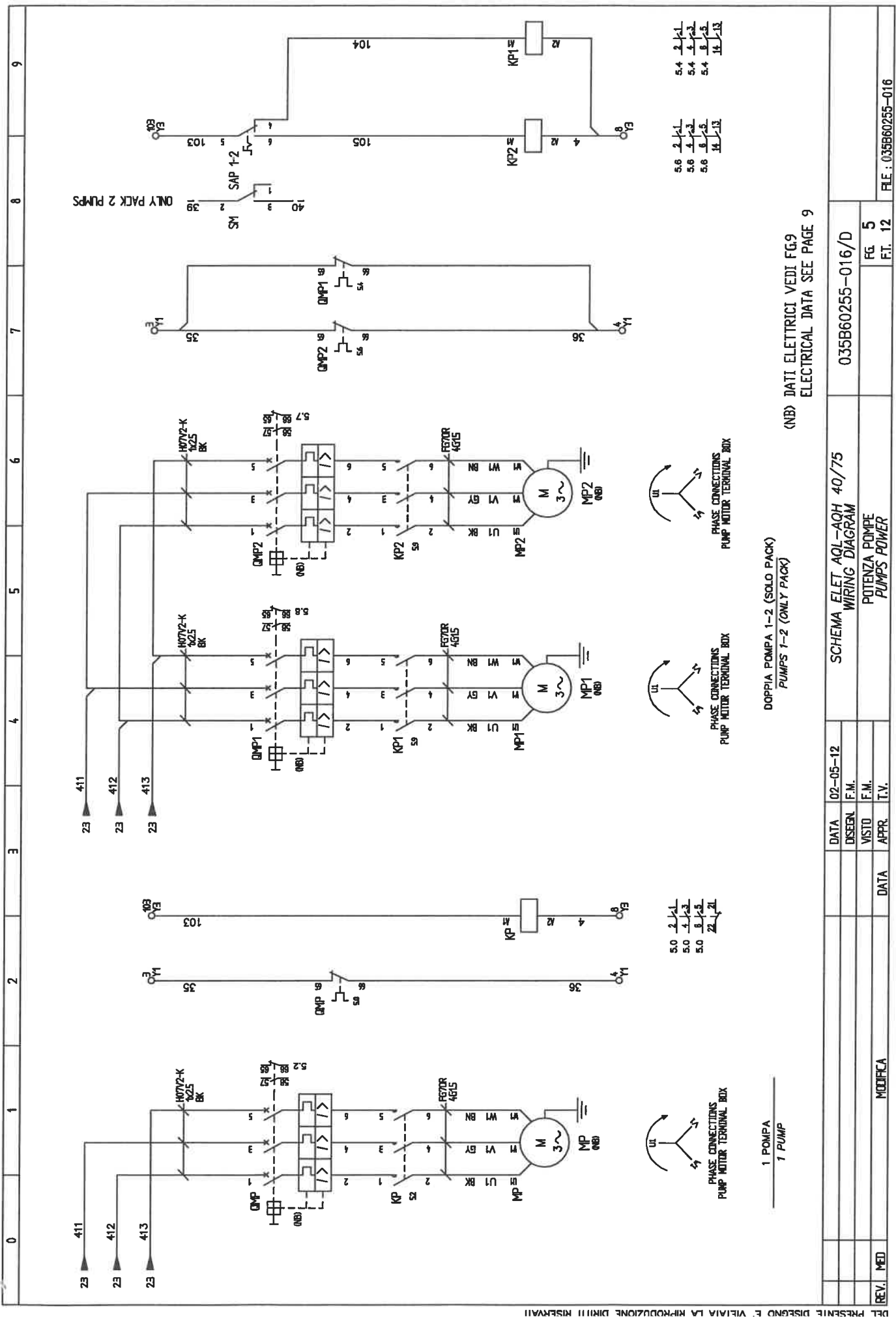
SCHEMA ELET AQL-AQH 40/75
WIRING DIAGRAM

ACCESSORIO/OPZIONE "FSC" "SRS" "SIF" "RS485"
"FSC" "SRS" "SIF" "RS485" ACCESSORY/OPTIONAL

035B60255-016/D

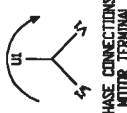
FIG. 4

F.T. 12



5.0 2/1
5.0 1/3
5.0 8/3
2/1, 2/1

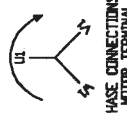
PHASE CONNECTIONS
PUMP MOTOR TERMINAL BOX



1 POMPA
1 PUMP

5.6 2/1
5.6 1/3
5.6 8/3
14/13

PHASE CONNECTIONS
PUMP MOTOR TERMINAL BOX



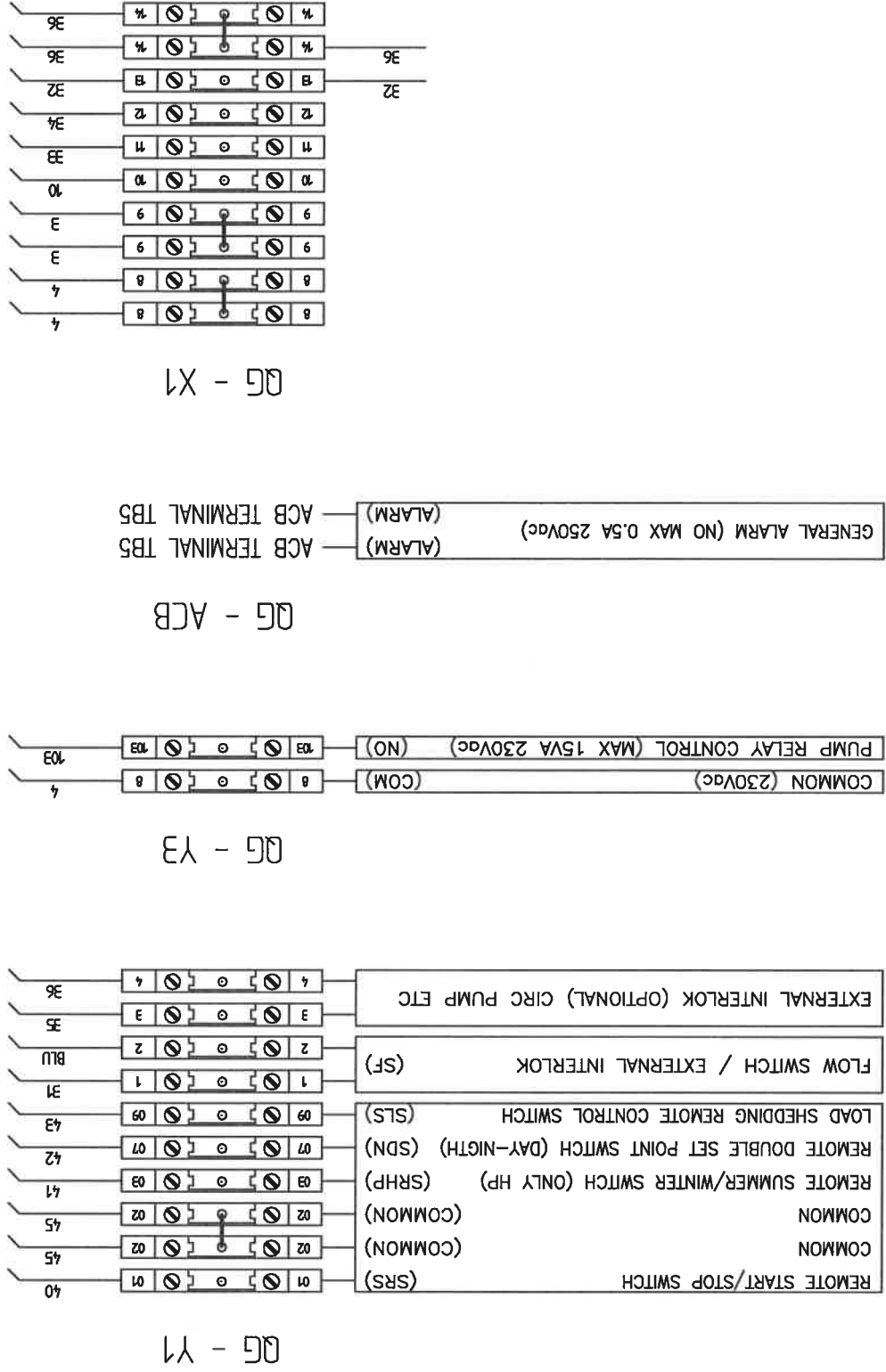
DOPPIA POMPA 1-2 (SOLO PACK)
PUMPS 1-2 (ONLY PACK)

1 POMPA
1 PUMP

(NB) DATI ELETTRICI VEDI FG9
ELECTRICAL DATA SEE PAGE 9

REV.	MOD	DATA	MODIFICA	SCHEMA ELET-AQL-AQH 40/75 WIRING DIAGRAM POTENZA POMPE PUMPS POWER	035B60255-016/D	FG. 5	F.T. 12
		DATA 02-05-12					
		DISEGN. F.M.					
		VISTO F.M.					
		APPR. T.V.					
FILE : 035B60255-016							

MORSETTIERA UTENTE / USER TERMINALS



REV. MED	MODIFICA	DATA	APPR.	T.V.	DATA	02-05-12	SCHEMA ELET AQL-AQH 40/75	035B60255-016/D
						DISEGN. F.M.	WIRING DIAGRAM	
						VISTO F.M.	MORSETTIERA QG	FG 8
						APPR. T.V.	USER TERMINAL QG	F.T. 12
FILE : 035B60255-016								

SIGLA	ITALIANO	INGLESE	FRANCESE	TEDESCO	SPAGNOLI
EX	componente esterno al quadro elettrico	external component to electrical box	composant externe au boîtier élect.	Bestandteil außerhalb der Schalttafel	componente externo al cuadro eléctrico
EX/ST	accessorio extra/steps	extra/steps accessory	accessoires étage supplémentaire	Zubehör Extrastufen	accessorio extra /steps
FC	condensatore ventilatore	fan capacitor	condensateur ventilateur	Kondensator Ventilator	condensador ventilador
FMP	protettore termico motore ventilatore	fan motor protector	protecteur thermique motoventilateur	Thermisches Schutzgerät Motor Ventilator	protector térmico motor ventilador
FSC	controllo velocità ventilatore	fan speed control	contrôle de vitesse du ventilateur	Geschwindigkeitskontrolle Ventilator	control velocidad ventilador
FU	fusibile di protezione	protection fuse	fusibles de protection	Schutzsicherung	fusible de protección
GRN	verde	green	vert	grün	verde
GRY	grigio	grey	gris	grau	gris
HTG	modo riscaldamento	heat pump mode	mode chaud thermodynamique	Heizbetriebsart	modo calentamiento
K	relé ausiliario	auxiliary line contactor	relais auxiliaire	Hilfsrelais	relé auxiliar
KC	contattore compressore	compressor contactor	contacteur compresseur	Kontaktgeber Kompressor	contactor compresor
KCOL	contatto termico compressore	compressor over-load contact	sécurité thermique compresseur	Thermokontakt Kompressor	contacto térmico compresor
KEH	contattore resistenza elettrica	electrical heater contactor	contacteur éléments chauffants	Kontaktgeber elektrischer Widerstand	contacto resistencia eléctrica
KF	contattore ventilatore	fan contactor	contacteur ventilateur	Kontaktgeber Ventilator	contactor ventilador
KFOL	contatto termico ventilatore	fan over-load contact	sécurité thermique ventilateur	Thermokontakt Ventilator	contacto térmico ventilador
KL	contattore linea	line contactor	contacteur de ligne	Kontaktgeber Leitung	contactor línea
KP	contattore pompa acqua	water pump contactor	contacteur pompe (à eau)	Kontaktgeber Wasserpumpe	contactor bomba agua
KPOL	contatto termico pompa acqua	pump over-load contact	sécurité thermique pompe	Thermokontakt Wasserpumpe	contacto térmico bomba agua
KT	temporizzatore	timer contactor	minuterie (temporisation)	Zeitgeber	temporizador
LAK	kit bassa temperatura	low ambient kit	kit basse température	Satz Niedertemperatur	kit baja temperatura
MC	motore compressore	compressor motor	moteur compresseur	Motor Kompressor	motor compresor
MF	motore ventilatore	fan motor	moteur ventilateur	Motor Ventilator	motor ventilador
MFEF	ventilatore con filtro quadro elettrico	electrical box filtered fan	ventilateur avec filtre armoire électrique	Ventilator mit Filter Schalttafel	ventilador con filtro cuadro eléctrico
MP	motore pompa acqua	water pump motor	moteur pompe (circuit) eau	Motor Wasserpumpe	motor bomba agua
NC	contatto normalmente chiuso	normally close contact	contact normalement fermé	Kontakt normalerweise geschlossen	contacto normalmente cerrado
NO	contatto normalmente aperto	normally open contact	contact normalement ouvert	Kontakt normalerweise geöffnet	contacto normalmente abierto
PA	amperometro	ampere-meter	ampèremètre	Strommesser	amperímetro
PC	condensatore pompa acqua	water pump capacitor	condensateur pompe circuit eau	Kondensator Wasserpumpe	condensador bomba agua
PMP	protettore termico motore pompa acqua	water pump motor protector	protection thermique pompe	Thermisches Schutzgerät Motor Wasserpumpe	protector térmico motor bomba agua
QF	interuttore magnetotermico	automatic circuit breaker	interrupteur magnétothermique	Magneto-Thermo-Schalter	interruptor magnetotérmico
QMC	interuttore automatico protezione motore compressore	automatic compressor motor protector	interrupteur de protection moteur compresseur	Automatischer Schutzschalter Motor Kompressor	interruptor automático protección motor compresor
QMF	interuttore automatico protezione motore ventilatore	automatic fan motor protector	interrupteur de protection moteur ventilateur	Automatischer Schutzschalter Motor Ventilator	interruptor automático protección motor ventilador
QMP	interuttore automatico protezione motore pompa	automatic pump motor protector	interrupteur de protection moteur pompe	Automatischer Schutzschalter Motor Pumpe	interruptor automático protección motor bomba
QRESB	arresto di emergenza a pulsante	remote emergency stop button	(coup de poing) arrêt d'urgence	Notstoppaste	parada de emergencia por botón
QS	interuttore sezionatore generale	general circuit breaker	interrupteur-sectionneur général	Haupttrenner	interruptor seccionador general
R	resistenza	resistor	résistance	Widerstand	resistencia
RC	limitatore di sovratensione	surge suppressor	limiteur de surtension	Überspannungsbegrenzer	limitador de sobretensión
RED	rosso	red	rouge	Rot	rojo
REH	riscaldatore elettrico recupero	recovery electrical heater	réchauffeur électrique du récupérateur	Elektrisches Heizgerät Rückgewinnung	calefactor eléctrico recuperación

SCHEMA ELET-AQH 40/75		035B60255-016/D	
WIRING DIAGRAM		FG. 11	
LEGENDA		F.T. 12	
NOTES		F.L. : 035B60255-016	

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
SIGLA	ITALIANO	INGLESE		FRANCESE		TEDESCO		SPAGNOLO	
RLC	filtro antisturbo rete	line filter		filtre antiparasite		Entstörendes Netzfilter		filtro antiparásito red	
SAP	selettore pompa acqua	pump selection		sélecteur de pompe à eau		Wähler Wasserpumpe		selector bomba agua	
SDS	display	display		afficheur		Display		video	
SDN	doppio set-point (giorno / notte)	double set-point (day / night)		comande a distance double set		Zwei Sollwerte		Doble set-point	
SDOP	pressostato differenziale olio	differential oil pressure switch		pressostat différentiel d'huile		Differentialer Druckwächter Ölstand		presóstato diferencial aceite	
SDP	pressostato differenziale acqua	differential water pressure switch		pressostat différentiel d'eau		Differentialer Druckwächter Wasser		presóstato diferencial agua	
SDT	termostato iniezione liquido	liquid injection thermostat		thermostat liquide injection		Thermostat Flüssigkeitseinspritzung		termostato inyección líquido	
SF	flusstato	flow switch		détecteur de débit d'eau		Durchflußmeter		fluxóstato	
SHP	pressostato di alta pressione	high pressure switch		pressostat haute pression		Hochdruckwächter		presóstato de alta presión	
SKP	tastiera	keypad		clavier		Tastatur		teclado	
SLH	senore livello max acqua vaso di espansione	water expansion tank max level switch		max capteur du ballon expansion d'eau		max sensor wasserexpansion		sensor maximo de bomba agua extension	
SLL	senore livello min acqua vaso di espansione	water expansion tank min level switch		min capteur du ballon expansion d'eau		min sensor wasserexpansion		sensor minimo de bomba agua extension	
SLP	pressostato di bassa pressione	low pressure switch		pressostat basse pression		Niederdruckwächter		presóstato de baja presión	
SLS	comando remoto per parzializzazione forzata	load shedding remote control		interrupteur de delestage		Fernsteuerung für Zwangsdrösselung		control remoto para parzialización forzada	
SM	comando start/stop	start/stop switch		comande erte/hiver		Start- / Stopsteuerung		mando start/stop	
SOL	senore livello olio compressore	oil compressor level sensor switch		capteur jauge d'huile		Sensor Ölstand Kompressor		sensor nivel aceite compresor	
SPDT	contatto in scambio	switch contacts		contacts d'interrupteur		Schaltkontakt		contacto en intercambio	
SOZ	relé controllo fasi e sequenza	phase voltage control		contrôleur d'ordre des phase		Steuerungsrelais für Phasen und Reihenfolgen		relé control fases y secuencia	
SRHP	pressostato di alta pressione recupero	recovery pressure switch		pressostat haute pression du récupérateur		Hochdruckwächter Rückgewinnung		presóstato de alta presión recuperación	
SRHP	comando remoto estate/inverno	remote summer/winter switch		comande à distance été/hiver		Fernsteuerung Sommer/Winter		control remoto verano/invierno	
SRS	comando remoto start/stop	remote start/stop switch		comande à distance marche/arrêt		Start- / Stop-Fernsteuerung		control remoto start/stop	
SWL	senore livello acqua serbatoio	water tank level sensor switch		capteur du ballon d'eau		sensor wassersammlung		sensor bomba agua	
SYS	circuito	system		circuit		Stromkreis		circuito	
T	trasformatore	transformer		transformateur		Transformator		transformador	
TEH	riscaldatore elettrico serbatoio accumulo acqua	water tank electrical heater		chauffage électrique du ballon d'eau		Elektrisches Heizgerät Behälter zur Wassersammlung		calefactor eléctrico depósito acumulación agua	
WHT	bianco	white		blanc		weiß		blanco	
XC	connettore esterno al quadro elettrico	plug wire connector		connecteur externe au boîtier électrique		Verbinder außerhalb der Schalttafel		conector externo al cuadro eléctrico	
XGMB	morsetti scatola elettrica compressore	compressor motor terminal box		bornier de raccordement compresseur		Klemmen Elektrodose Kompressor		bornes caja eléctrica compresor	
XPMTB	morsetti scatola elettrica ventilatore	fan motor terminal box		bornier de raccordement ventilateur		Klemmen Elektrodose Ventilator		bornes caja eléctrica ventilador	
XP	connettore interno al quadro elettrico	plug board connector		connecteur interne au boîtier électrique		Verbinder innerhalb der Schalttafel		conector interno al cuadro eléctrico	
XPMTB	morsetti scatola elettrica pompa acqua	water pump motor terminal box		bornier de raccordement pompe eau		Klemmen Elektrodose Wasserpumpe		bornes caja eléctrica bomba agua	
YCCSV	valvola solenoide di parzializzazione	compressor capacity solenoid valve		electrovanne solénoïde étage compresseur		Solenoidventil zur Drosselung		válvula solenoide de parzialización	
YEXV	valvola ad espansione elettronica	electronic expansion valves		détendeur électronique		elektronische Expansionsventile		válvula electrónica de expansion	
YHGBV	valvola di by-pass	by-pass solenoid valve		electrovanne by-pass		Umgehungsventil		válvula de by-pass	
YHRV	valvola di recupero	hot recovery solenoid valve		electrovanne du récupérateur		Rückgewinnungsventil		válvula de recuperación	
YLLCV	valvola solenoide estate	cooling solenoid valve		electrovanne solénoïde été (froid)		Solenoidventil Sommer		válvula solenoide verano	
YLLHPV	valvola solenoide inverno	heating solenoid valve		electrovanne solénoïde hiver (chaud)		Solenoidventil Winter		válvula solenoide invierno	
YLLSV	valvola solenoide linea liquida	liquid line solenoid valve		electrovanne solénoïde ligne liquide		Solenoidventil Flüssigkeitsleitung		válvula solenoide línea líquida	
YLLW	giallo	yellow		jaune		gelb		amarillo	
YRV	valvola di inversione ciclo	reverse valve		electrovanne d'inversion de cycle		Ventil zur Zyklusumkehrung		válvula de inversión ciclo	

SCHEMA ELET AQL-AQH 40/75		035B60255-016/D	
WIRING DIAGRAM		FG. 12	
LEGENDA		F.T. 12	
NOTES		FILE : 035B60255-016	
DATA	02-05-12		
DISEGN.	F.M.		
VISTO	F.M.		
DATA	APPR.		
T.V.			
MODIFICA			

**DICHIARAZIONE ^{CE} DI CONFORMITA' AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CE ALLEGATO II A
CONFORMITY DECLARATION ^{CE} IN COMPLIANCE WITH DIRECTIVE 2006/42/EC ANNEX II A
DECLARATION DE CONFORMITE ^{CE} AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE PIECE JOINTE II A
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG ^{CE} GEMÄß DER RICHTLINIE 2006/42/EG ANLAGE II A
DECLARACIÓN ^{CE} DE CONFORMIDAD SEGÚN LA DIRECTIVA 2006/42/CE ANEXO II A**

NOI / WE / NOUS /: Systemair S.r.l.
WIR / NOSOTROS / Via XXV Aprile N° 29 – 20825 Barlassina (MB) ITALY

DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA SOLA RESPONSABILITA' CHE LA MACCHINA
DECLARE ON OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE
DECLARONS SEULEMENT SOUS NOTRE RESPONSABILITE QUE LA MACHINE
ERKLÄREN AUSSCHLIEßLICH AUF UNSERE EIGENE VERANTWORTUNG, DAß DIE MASCHINE
DECLARAMOS BAJO NUESTRA SOLA RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA

DESIGNAZIONE / NAME / DENOMINATION / BEZEICHNUNG / DESIGNACIÓN

TIPO / TYPE / TYPE / MODELL / TIPO

N°SERIE / LOTTO DI PRODUZIONE :

SERIAL NUMBER / PRODUCTION LOT

NUMERO SERIEL / LOT DE PRODUCTION :

SERIENNUMMER / HERSTELLUNGSLOS/

N° SERIE / LOTE DE PRODUCCIÓN

ANNO DI COSTRUZIONE :

YEAR OF MANUFACTURE / ANNEE DE CONSTRUCTION

HERSTELLUNGSJAHR / AÑO DE CONSTRUCCIÓN

MODELLO: AQL.60.BLN.SYSTEMAIR
MODEL

MATRICOLA: SI1251183A130619
SERIAL NO.

CODICE: CAQL60 **ANNO DI COSTRUZIONE :** 2013
PRODUCT CODE **Manuf.Year**

E' CONFORME A QUANTO PRESCRITTO DALLA:

IS IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING REQUIREMENTS:

EST CONFORME AUX CONDITIONS REQUISES SUIVANTES:

ERFÜLLT DIE FOLGENDEN ANFORDERUNGEN:

ES CONFORME A LO PRESCRITO POR LA

- **DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE**
(MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC)
(DIRECTIVE DES MACHINES 2006/42/CE)
(MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG)
(DIRECTIVA MÁQUINAS 2006/42/EC)
- **DIRETTIVA BASSA TENSIONE 2006/95/CE**
(LOW VOLTAGE DIRECTIVE EC 2006/95)
(DIRECTIVE TENSION BASSE CE 2006/95)
(NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE EG 2006/95)
(DIRECTIVA BAJA TENSION EC 2006/95)
- **DIRETTIVA COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA 2004/108/CE**
(ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004/108/EC)
(DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004/108/CE)
(RICHTLINIE ÜBER DIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004/108/EG)
(DIRECTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA 2004/108/EC)
- **DIRETTIVA ATTREZZATURE A PRESSIONE 97/23/CE**
(PRESSURE EQUIPMENT DIRECTIVE 97/23/EC)
(DIRECTIVE EQUIPEMENT A PRESSION 97/23/CE)
(RICHTLINIE ÜBER DRUCKEINRICHTUNGEN 97/23/EG)
(DIRECTIVA EQUIPOS A PRESIÓN 97/23/EC)

PROCEDURA DI VALUTAZIONE DI CONFORMITA' IN ACCORDO AI MODULI A1

CONFORMITY EVALUATION PROCEDURE IN COMPLIANCE WITH MODULES A1

PROCEDURE POUR L' EVALUTATION DE CONFORMITE SELON LES MODULE A1

KONFOMITATSBEWERTUNGSVERFAHREN MODUL A1

PROCEDIMIENTO DE VALORACION DE CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LOS MÓDULOS A1

ORGANISMO NOTIFICATO N° 1115

NOTIFIED BODY NO. 1115

ORGANISME NOTIFIE NO. 1115

NOTIFIZIERTE STELLE NR. 1115

ORGANISMO NOTIFICADO N° 1115

SOCIETA' CONSORTILE PASCAL a.r.l.

Via Scarsellini, 13

20161 MILANO

NB CE 1115

E DA QUANTO PRESCRITTO NELLE SEGUENTI NORME ARMONIZZATE:
AND IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING HARMONIZED STANDARDS:
ET EN CONFORMITE AVEC LES NORMES HARMONISEES SUIVANTES:
UND GEMÄß DEN FOLGENDEN HARMONISIERTEN VORSCHRIFTEN:
Y POR LO PRESCRITO EN LAS SIGUIENTES NORMAS ARMONIZADAS

- **UNI EN ISO 12100-1, UNI EN ISO 12100-2, UNI EN ISO 13857, EN 60204-1, EN 60439-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 378-1, EN 378-2:2008+A1**

PER LA DESCRIZIONE DELLE ATTREZZATURE A PRESSIONE CHE COMPONGONO L' INSIEME SI RIMANDA AL MANUALE DI UTILIZZO DELLA MACCHINA.

FOR THE DESCRIPTION OF THE PRESSURISED EQUIPMENT COMPOSING THE ASSEMBLY SEE THE OPERATION MANUAL OF THE MACHINE.

POUR LA DESCRIPTION DES EQUIPEMENTS A PRESSION QUI COMPOSENT L' ENSEMBLE VOIR LE MANUEL D' INSTRUCTION DE LA MACHINE.

FUR DIE BESCHREIBUNG DER DIE GESAMTEINHEIT BILDENDEN DRUCKEINRICHTUNGEN SIEHE DAS BETRIEBSHANDBUCH DER MASCHINE

PARA LA DESCRIPCION DE LOS EQUIPOS A PRESION QUE COMPONEN EL CONJUNTO, HACER REFERENCIA AL MANUAL DE USO DE LA MAQUINA.

REFERENTE FASCICOLO TECNICO

TECHNICAL FILE REPRESENTATIVE

LE DOSSIER TECHNIQUE REPRESENTANT

REFERENT TECHNISCHE UNTERLAGEN

EL EXPEDIENTE TÉCNICO REFERENTE

NOME / NAME / PRENOM / VORNAME/NOMBRE : TOMMASO
COGNOME / SURNAME / NOM / NACHNAME/APELLIDO : VANIA
POSIZIONE / POSITION / POSITION / STELLUNG/POSICIÓN : R&D DIRECTOR

FIRMA / SIGNATURE / SIGNATURE / UNTERSCHRIFT / FIRMA :



REFERENTE LEGALE FABBRICANTE

TECHNICAL LEGAL REPRESENTATIVE

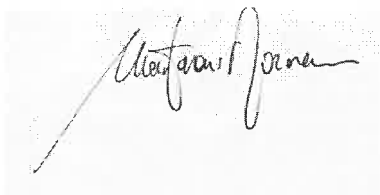
LE REPRESENTANT LEGAL

DER GESETZLICHE VERTRETER

REFERENTE LEGAL

NOME / NAME / PRENOM / VORNAME/NOMBRE : NAZARENO
COGNOME / SURNAME / NOM / NACHNAME/APELLIDO : MANTOVANI
POSIZIONE / POSITION / POSITION / STELLUNG/POSICIÓN : QUALITY DIRECTOR

FIRMA / SIGNATURE / SIGNATURE / UNTERSCHRIFT / FIRMA :



16/05/2013

IN CASO DI CONTROVERSIE LEGALI OCCORRE FARE RIFERIMENTO ALLA LINGUA ITALIANA

IN CASE OF LEGAL DISPUTES REFER TO THE ITALIAN LANGUAGE

EN CAS DE CONFLITS JURIDIQUES NOUS VOUS PRIONS DE VOUS REFERER A LA LANGUE ITALIENNE

BEI GESETZLICHEN STREITIGKEITEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ITALIENISCHE SPRACHE

EN CASO DE PLEITOS LEGALES, HACER REFERENCIA A LA LEY ITALIANA

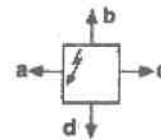
Istruzioni per la compilazione: **IL PROPRIETARIO** deve controllare che il "Modulo di 1° avviamento" sia compilato in ogni sua parte dal Centro Assistenza autorizzato e spedito via fax o posta, al Servizio Post Vendita del Costruttore entro 8 gg dalla data del 1° avviamento. Il mancato ricevimento da parte del Costruttore comporterà la completa decadenza della garanzia. Il Proprietario dovrà poi conservarlo per almeno tutta la durata della garanzia.

MODELLO AQL 60 BLN SYSTEMAIR MATRICOLA SI 125M183A/30618
 LUOGO INSTALLAZIONE STADIO NERBIOLO CLIENTE TERMINONA
 CITTA' BRUNO VIA HUGUES 10

VERIFICHE DA ESEGUIRE SULL'IMPIANTO

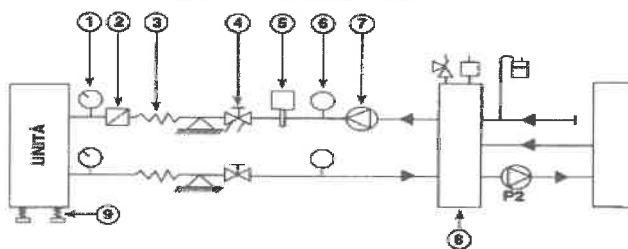
Tipologia di installazione IN COPERTURA Misure di rispetto:

a = +2,00 (m) b = +2,00 (m)
 c = +2,00 (m) d = +2,00 (m)



SET POINT
 - Set Freddo 10°C Δ t = 4°C - Set Caldo /°C Δ t = /°C - Set Recupero /°C Δ t = /°C

<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	1 Manometro	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	6 Termometro
<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	2 Filtro acqua	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	7 Pompa acqua
<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	3 Giunto antivibrante	<input type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	8 Accumulo It
<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	4 Valv. intercettazione	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	9 Antivibranti
<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	5 Flussostato			



VERIFICHE DA ESEGUIRE SULL'UNITA' Comp 1 Comp 2 Comp 3 Comp 4 Comp 5 Comp 6

		Comp 1	Comp 2	Comp 3	Comp 4	Comp 5	Comp 6
A	Temp aria/acqua Condensatore	IN 13,3 °C	13,3 °C	/	/	/	/
		OUT 22,3 °C	26,6 °C	/	/	/	/
B	Temp aria/acqua Evaporatore	IN 13,0 °C	13,0 °C	/	/	/	/
		OUT 6,0 °C	6,0 °C	/	/	/	/
C	Temperatura refrigerante	T° Aspirazione	/	/	/	/	/
		T° Liquido	/	/	/	/	/
		T° Mandata	/	/	/	/	/
E	Pressione di	ASPIRAZIONE 7,7 Bar	7,7 Bar	/	/	/	/
		MANDATA 22 Bar	22 Bar	/	/	/	/
D	Temperatura aria esterna	13,3 °C					
F	Corrente ass. Ventilatore	/					
G	Corrente ass. Compressore	14,3	16,2	/	/	/	/
H	Corrente ass. Unità	33	33	/	/	/	/
I	tensione alimentazione Unità	390	390	/	/	/	/

Documentazione a corredo unità

Schema elettrico 13225
 Manuale uso 13225
 Certificato CE 13225

Altre osservazioni

PIAVATO N. 1 COPERTURA 3 VOLTA PRIMA
100 C'E' PAVI CONO BIANCO

Data, Firma, e timbro Centro Assistenza
2/10/2013

Tecnico NADACINI ALBERTO

Data, firma Cliente 22/10/2013

Ai sensi della legge 675/96 si informa che i dati raccolti saranno detenuti e trattati da Systemair srl, anche con l'ausilio di mezzi elettronici al solo scopo di dar seguito a questa richiesta. I dati potranno essere comunicati per le medesime finalità, a terzi, fornitori di servizi informatici. I diritti del richiedente sono esposti nell'articolo 13 della legge 675/96. Titolare del trattamento e' la Systemair srl presso la quale e' possibile richiedere il nome del Responsabile del trattamento.

Firma per il consenso al trattamento dei dati:

ONLY FOR ITALY

Richiesta di primo avviamento Centrale Frigorifera

Vogliate cortesemente farci pervenire il seguente foglio compilato in tutte le sue parti con almeno una settimana di anticipo sulla data richiesta per l'avviamento. La data richiesta è comunque soggetta alla conferma del centro di assistenza incaricato da Systemair A.C. S.r.l.

La Ditta: TERMONOVA SAS		in qualità di:
Via G. REISS Rocchi 122/4		<input checked="" type="checkbox"/> installatore
CAP 10148	Città TORINO	<input type="checkbox"/>
TEL. 011/2260009	FAX 011/2260010	
Partita IVA		

richiede per il giorno: **URGENTE** a partire dalle ore:
la messa in funzione del seguente apparecchio

Modello: **AQL60BLN** Matricola (*): **S/1251183A130619**

Installato presso

Nome STADIO NEBLOLO
Via HUGUES 10
CAP 10141 Città TORINO
telefono

(*): da compilare obbligatoriamente, senza questo dato non verrà dato corso alla procedura di avviamento!!!

Sarà presente in qualità di responsabile di cantiere, per conto della ditta installatrice

nome: MARCO GIGLIO	Tel. cell.: 3486429975
che è in grado di dare ogni informazione sull'impianto idraulico, elettrico e le caratteristiche dell'installazione	

Sono già state eseguite le seguenti operazioni:

riempimento circuito idraulico con acqua	<input checked="" type="checkbox"/>	(acqua glicolata al		%)
spurgo aria dal circuito idraulico	<input checked="" type="checkbox"/>	NO		
allacciamento elettrico	<input checked="" type="checkbox"/>	NO		
apparecchio sotto tensione	<input checked="" type="checkbox"/>	NO		

N.B.: nel caso in cui, all'arrivo del personale incaricato per la messa in funzione, l'impianto non sia pronto o completato l'intervento sarà rimandato a data da concordare e l'importo relativo alle ore inopere sarà fatturato direttamente dal centro di assistenza al richiedente

TORINO data: **15/10/2013** Firma **TERMONOVA s.a.s. (Amministratore)**

note

Conferma Systemair A.C. S.r.l.

E' stata incaricata la ditta: tel.:

che interverrà il giorno: indicativamente alle ore:

note

FAX SYSTEMAIR A.C. S.r.l. 0362 680315

RAPPORTO VERIFICA TRASMISSIONE

ORA : 16/10/2013 09:16
 NOME : TERMONOVA SAS
 FAX : +390112260010
 TEL : +390112260009
 SER.# : 000J7J823920

DATA, ORA : 16/10 09:16
 FAX N. / NOME : 0362680315
 DURATA : 00:00:25
 PAGINE : 01
 RISULT : OK
 MODO : STANDARD
 ECM

ONLY FOR ITALY

Richiesta di primo avviamento Centrale Frigorifera

Vogliate cortesemente farci pervenire il seguente foglio compilato in tutte le sue parti con almeno una settimana di anticipo sulla data richiesta per l'avviamento. La data richiesta è comunque soggetta alla conferma del centro di assistenza incaricato da Systemair A.C. S.r.l.

La Ditta: TERMONOVA SAS		in qualità di:	
Via G. REISS ROTOLI 122/4		<input checked="" type="checkbox"/> installatore	
CAP 10148	Città TORINO	<input type="checkbox"/>	
TEL. 011/2260009	FAX 011/2260010		
Partita IVA			
richiede per il giorno: URGENTE		a partire dalle ore:	
la messa in funzione del seguente apparecchio			
Modello: ARL60 BLN		Matricola (*): S/1251183A130619	
Installato presso			
Nome STADIO NEBULO			
Via CE HUGUES 10			
CAP 10141	Città TORINO		
telefono			
(*): da compilare obbligatoriamente, senza questo dato non verrà dato corso alla procedura di avviamento!!!			
Sarà presente in qualità di responsabile di cantiere, per conto della ditta installatrice			
nome: MARCO GIGLIO		Tel. cell.: 3486429975	
che è in grado di dare ogni informazione sull'impianto idraulico, elettrico e le caratteristiche dell'installazione			
Sono già state eseguite le seguenti operazioni:			
riempimento circuito idraulico con acqua	<input checked="" type="checkbox"/>	(acqua glicolata al	%)
spurgo aria dal circuito idraulico	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	
allacciamento elettrico	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	
apparecchio sotto tensione	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	
N.B.: nel caso in cui, all'arrivo del personale incaricato per la messa in funzione, l'impianto non sia pronto o completato l'intervento sarà rimandato a data da concordare e l'importo relativo alle ore inopere sarà fatturato direttamente dal centro di assistenza al richiedente			
TORINO	data: 15/10/2013	Firma	TERMONOVA S.A.S. (L'Amministratore) <i>[Signature]</i>